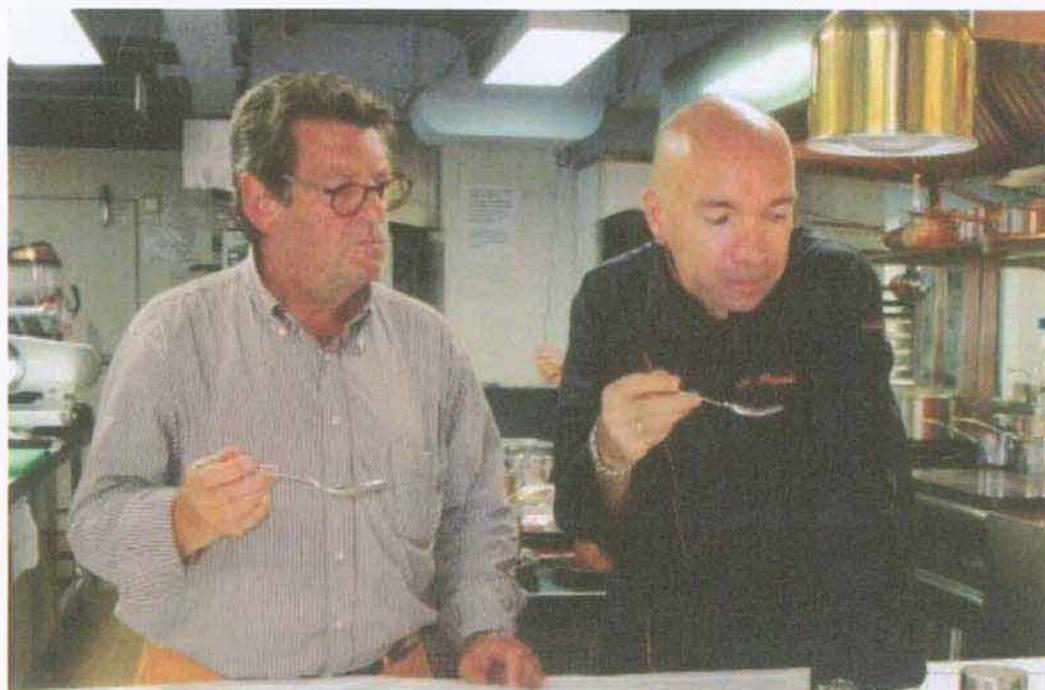




Bordeaux Wine News

Articles from the Bordeaux region about French wine business

布拉伊波尔多坡葡萄酒被摆上中国餐桌



0 [tweet](#)

布拉伊波尔多坡葡萄酒 (Blaye Côtes de Bordeaux) 捍卫这一星期在上海的机遇。

照片：让-皮埃尔·西哈达 (J.-P. Xiradakis) 和雅克·普尔赛 (Jacques Pourcel) 两位厨师试菜。

今天，在上海世博会法国馆第六感餐厅里，将有7000名游客品尝（或因时差，已经品尝了）一套法国西南的传统菜肴，并配有波尔多坡地葡萄酒。当然，布拉伊波尔多坡地也列位其中。

这份菜单的制定及掌勺也有普尔赛兄弟 (Frères Pourcel) 的特别贡献。菜单会提供7天（9月6日至13日）的时间，每天会有1000用餐。而波尔多坡地葡萄酒“与世界厨师建立美食美酒的纽带，从而让他们成为波尔多坡地产去在世界舞台的大使”的初步计划也借由这套菜变得丰满、有型、有滋味。

波尔多坡地产区的这一计划已经委任给了24位厨艺精良的厨师。从美洲到亚洲，他们位于世界各地，其中，迪迪埃·瑞贝尔 (Didier Reibel) 于6月29日在圣彼得堡接受任命。

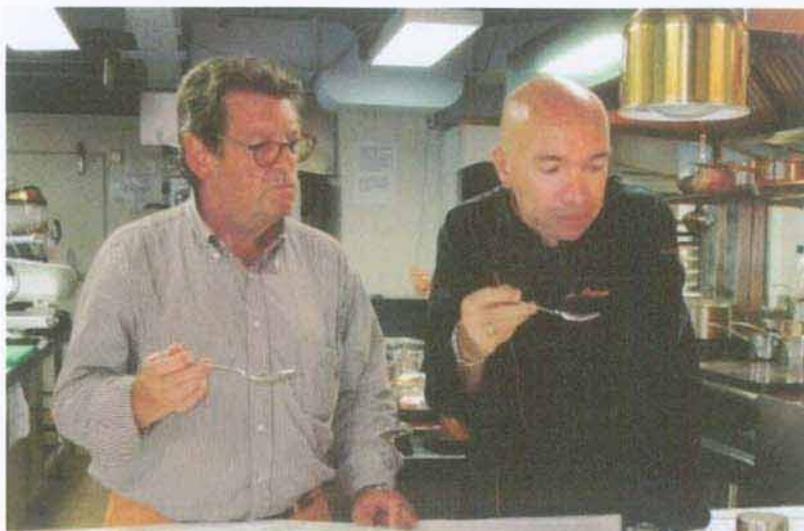
公司老板

本身就是布拉伊地区生人的让-皮埃尔·西哈达如今是波尔多著名餐厅La Tupiña的老板。他也积极参与这个西南地区美食庆典。今天中午，他将在普尔赛兄弟在上海的餐厅“雅克红房子” (Maison Pourcel) 内，为众中国公司老板献上“La Tupiña美食”午宴。届时，波尔多市长阿兰·朱佩 (Alain Juppé) 也会光临试菜。

午宴时的配酒暂不揭晓。但毋庸置疑，布拉伊波尔多坡地的葡萄酒肯定是冲在前列。小时候在布拉伊踏出人生第一步的西哈达主厨也会为来宾对菜肴和酒评论一番。

Blaye Côtes de Bordeaux sur table en Chine

Les Blaye Côtes de Bordeaux défendent leurs chances à Shanghai cette semaine.



J.-P. Xiradakis et Jacques Pourcel testent les préparations. PH

SUD OUEST

www.sudouest.fr

Aujourd'hui, à Shanghai, plus de 7 000 visiteurs dégustent (ou, décalage horaire oblige, ont dégusté) un menu spécial Sud-Ouest, en accord avec les vins des Côtes de Bordeaux et donc, parmi eux, des Blaye Côtes de Bordeaux, servi au restaurant Le 6e sens du pavillon France de l'exposition universelle de la grande métropole chinoise.

Un menu concocté avec la complicité et le partenariat exceptionnel des frères Pourcel, qui aura, à raison de 1 000 couverts par jour, durant sept jours (du 6 au 13 septembre), donné corps, forme et goût au projet initial des Côtes de Bordeaux d'« établir des liens gastronomiques et œnologiques avec des chefs du monde entier, afin qu'ils soient les ambassadeurs de l'appellation à l'international ».

Cette opération a déjà permis d'introniser 24 chefs prometteurs, dans le monde entier, de l'Amérique à l'Asie, dont Didier Reibel, intronisé le 29 juin dernier à Saint-Petersbourg.

Chefs d'entreprises

Impliqué depuis le début dans cette aventure, le maître du restaurant bordelais La Tupiña, Jean-Pierre, qui ne renie pas ses origines blayaises, participera à la fête, avec un déjeuner « cuisine de La Tupiña » qui sera servi aujourd'hui à des chefs d'entreprises chinois, au restaurant des frères Pourcel à Shanghai, La Maison Pourcel, en présence d'Alain Juppé, le maire de Bordeaux.

L'histoire ne dit pas quels vins seront servis. Mais les Blaye Côtes de Bordeaux y seront, à n'en pas douter, en première ligne. Et bénéficieront des commentaires d'un chef, Xiradakis, qui fit ses premiers pas en terre blayaise.

Partager



Plus

Gironde
Alain Juppé
politique
Blaye

Envoyer à un ami

Imprimer



Blaye Cotes de Bordeaux in China



Chinese version

登陆名: 密码: [登录](#) [注册帐号](#) [忘记密码](#) [繁体中文](#) | [ENGLISH](#) | [FRANCAIS](#) | [PSCD](#)

CRJonline 国际在线

新闻 国际 时政 专题 娱乐 明星 电影 电视 教育 视听
 图片 评论 直播 周刊 电台 怀旧 视频 论坛 演出 原创

天气 地图 收藏本站 网站导航 环球调查 华语在线 华语广播 环球资讯 轻松调侃 歌曲精选

新闻首页 | 最新 | 国际 | 时政 | 评论 | 图片 | 直播 | 环球媒体连线者 | 调查 | 联播 | 世界 | 专题 | 财经

新闻 [HOT CENTER](#)

任选秋装T恤/衬衫 + 牛仔裤 = **598**

ENGAGE

首页 > 新闻中心 > 正文

阿兰·朱佩：可持续发展应成为中法地方政府合作的优先领域

2010-09-10 09:43:00 来源：国际在线 编辑：王玉珊 发表评论 进入论坛 >>

今日聚焦 TODAY NEWS

 <p>英教授出书曝光真实007生活 奥巴马经济团队面临大换血 首都机场未确以上空出现UFO 第八届金鹰节孙红雷获最佳三大奖 澳门桥让澳门变“新鲜”的内幕 全国各地过中秋(高清图)</p>	<p>陈光标回应承诺摆桌晨 谢亚龙辞职获警务实事专访 世界最长悬索桥114岁 每天西餐 陈希任辽宁省委副书记(图) 巴西总统卢拉卸任后想念大学 方舟子遭妻家爆料有传国被列的</p>
---	--

可持续发展应成为中法地方政府合作的优先领域

阿兰·朱佩

法国前总理

波尔多市市长

法国外交部地方政府合作委员会中国小组主席

主席先生

在当今经济危机的背景下，无论是法国、中国还是世界上其他国家都可能采取保守政策，保护国内市场，依靠传统经济，害怕向可持续发展的方向转变。

城市最可能碰到与发展有关的问题，但也是解决各种问题最好的实验室。我注意到最佳解决方式、最有创意的点子并不全都出自最发达的国家，所以世界上所有国家都希望克服保守倾向，了解别国的情况，为各领域的实践交流提供便利。

城市经常比政府先走一步，当去年12月各国政府在哥本哈根会议上不能为阻止气候变化达成一致时，我参加了一个世界60座大城市市长会议，会议结果显示很可能找到减缓，甚至阻止气候变化的方式。

在与其他大城市的意见交流中，我感受到市民的热情和积极参与是建立一个更加和谐世界的强大动力。在城市层面上，市民意识到环境问题的紧迫性并由此带来行为的改变是真诚的，是一种可喜的自觉性，这与各国政府在哥本哈根会议上因权利争斗和利益的算计而不能达成一致截然相反。

我个人将和全世界市民一起，寄希望于11月底将在墨西哥举行的COP-16大会，希望市民朴实而强烈的呼声能促使他们的高级代表克服阻力达成历史性协议，这也是民众的愿望。

无论如何，我将继续和波尔多市民们一起寻找一条通往“幸福的朴素”之路，改变消费模式，减少污染，消除社会阶层差距，改进管理模式。正如孔子所说“为政以德，譬如北辰，居其所而众星共之。”

波尔多按照21世纪议程行事，这是经过协商的，能体现并符合可持续发展政策的。但是我知道和世界上其他城市协作，我们能做的更好。波尔多重视与其友城合作，例如魁北克、福冈、洛杉矶、慕尼黑、圣彼得堡、卡萨布兰卡，我们的中国友城是武汉，我两天前刚去了武汉并签订了一个新的合作协议，这项协议涉及40多个合作伙伴，主要针对和持续发展领域：绿色技术、城市整治、湖泊管理、垃圾处理、能效、社会创新和碳排量等方面。

当然，波尔多还积极参与国际组织的活动和对话，例如参与国际地方环境理事会和城市和地方政府联合会的活动。

但是今天我想和大家分享与中国合作的一个特别的思路，波尔多市几年前就提出这个思路并在实践中获得了成功。这就是中法地方政府合作。

在这个基础上，第二届中法地方政府合作高层论坛于2007年在波尔多召开，主题是《坚持可持续发展，构建和谐社会》，来自两国100多个地方政府，180个相关组织的850名代表在两天的会议上进行了深入的对话，分论坛上80多位代表积极发言，所有与会者都互相信任，没有人盛气凌人地说“我们的比你们的更好”，相反，所有与会者都谦虚探讨务实合作的道路，包括一些很新的议题：弱势群体融入社会（老年人，残疾人），少数民族，可参与的民主等。

会议上，中央大区和江西省、黔东南大区和黑龙江省、图尔市和上海市签订了新的协议，里尔城市联合体、南特、奥弗涅大区与沈阳、青岛与辽宁开拓了新的合作计划。

第二届论坛的成果我们做成了DVD，今天带来了一些，如果大家有需要可以拿。

不久以后，中国政府和法国政府签订了关于城市可持续发展的合作框架协议。我很高兴看到这个协议正在落实中，尤其是在武汉市。

因此，正如我开头所说，城市经常比政府先行一步，中法地方政府合作高层论坛还在继续。最近第三届论坛在南京成功召开，下一次大会计划于2014年在法国召开。

亲爱的朋友们，这就是我想与你们分享的合作的经验。地方政府是合作的中心，是动力也是受益者。这种蓬勃的合作催生了中法地方政府合作的优先领域：可持续发展，这并不是偶然。

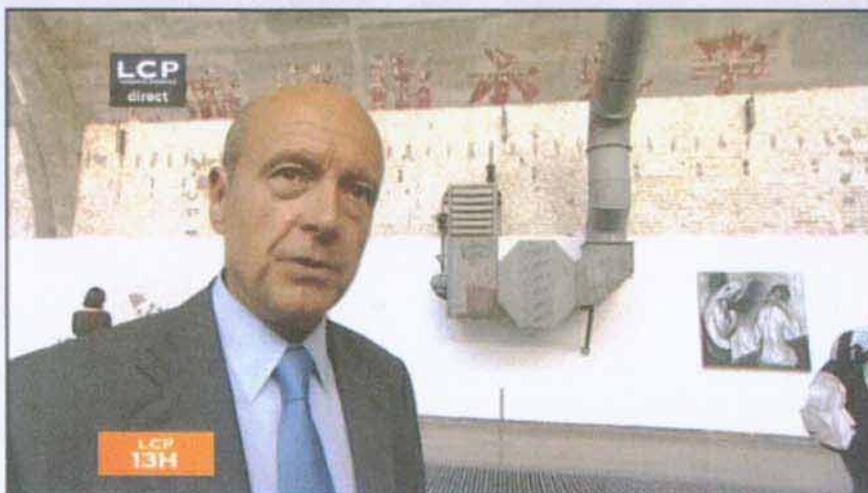
我希望这些经验能对大家有所启发，从而产生中美、中日、中法地方政府合作等等。陈果芬会长，各位朋友，我希望通过地方政府合作，大家都能找到《人与人、人与自然的间最好的平衡》。



VOUS ÊTES ICI : [Accueil](#) → [Emissions](#) → [LCP 13H](#) → [journal du vendredi 10 septembre 2010](#)

LCP 13H : journal du vendredi 10 septembre 2010

Vidéo précédente



journal du vendredi 10
septembre 2010

Publiée le 10/09/2010
[Durée] 13mn

AJOUTER CETTE VIDÉO :

→ Copier le code html

COMMENTER CETTE VIDÉO :

[twitter](#) [facebook](#)

▼ A PROPOS DE CETTE VIDÉO

En Direct de l'Assemblée nationale, Myriam Encaoua présente l'information politique du jour.

Incontournable rendez-vous d'information de la mi-journée, LCP 13H propose un panorama complet de l'actualité politique et parlementaire.

Discussions en séance, projets et propositions de loi, événements politiques...

En Direct à 13h de l'Assemblée nationale, Myriam Encaoua présente, analyse et décrypte l'information politique du jour en présence de personnalités politiques et d'experts.

Commenter / partager : [twitter](#) [facebook](#)



Asie et Océanie

Actualités des Alliances françaises



Chine



Visite de M. Alain Juppé à l'Alliance française de Wuhan



M. Alain Juppé, Maire de Bordeaux, ancien premier Ministre a rendu visite à l'Alliance française de Wuhan vendredi 9 septembre dans le cadre de la remise des prix du *concours de Bordeaux* .

Ce concours, organisé conjointement par l'Alliance française de Wuhan, l'Alliance française de Bordeaux et la Mairie de Bordeaux permet à 2 lauréats (niveau A1 et A2) de gagner un séjour linguistique d'un mois dans la ville de Bordeaux.

M. Juppé et la délégation bordelaise ont pu découvrir l'Alliance française de Wuhan en compagnie du directeur, Patrick Cervi, et de Serge Lavroff, consul général de France à Wuhan. Lors de son discours, M. Juppé a insisté sur le rayonnement des Alliances françaises dans le monde et son attachement tout particulier au travail réalisé par les acteurs de la promotion de la langue française et des cultures francophones à l'étranger.

Les deux étudiantes lauréates seront accueillies début 2011 par l'Alliance de Bordeaux et la Ville de Bordeaux.



Chine>Chine-Monde

Bordeaux et Wuhan signent un accord de coopération

(China.org.cn)

Publié: 2010-09-10 14:41

Grande Moyenne Petite



Vidéo

Les nouvelles de Shanxi



Sélections

Projet de Chine



selon le Youngq

Le 8 septembre, une délégation française dirigée par Alain Juppé, ancien premier ministre français et maire de Bordeaux, a visité la ville de Wuhan, sa ville jumelle. La délégation a inspecté des projets de développement durable, et a signé un accord de coopération avec la ville chinoise pour 2010-2012. M. Juppé et sa délégation ont visité le quartier pilote de l'économie de recyclage de Qingshan, la gare de Wuhan, le marché des antiquités de Xudong, et le chantier de relais entre les districts de Wuchang et de Dongsha. Tous se sont déclarés impressionnés par la ville de Wuhan. Selon M. Juppé, cette visite vise à présenter Bordeaux en Chine, à partager ses expériences de gestion des ressources aquatiques, d'aménagement de la pollution dans les lacs, de jaugeage de la consommation de carbone, et à promouvoir la coopération entre les deux villes dans les domaines économiques et humains.

Au cours de sa visite, Alain Juppé s'est exprimé sur la construction d'une ville « bas carbone ». « Comme Wuhan, la ville de Bordeaux a également rencontré des difficultés concernant les embouteillages et la pollution atmosphérique. Mais avec l'augmentation des transports communs, comme le tramway, l'incitation des automobilistes à utiliser une bicyclette ou un véhicule électrique, et l'établissement de rues piétonnes, nous avons réalisé une diminution de 30 % des véhicules à moteur », a-t-il expliqué.

Après la visite, le maire adjoint de Wuhan, Yue Yong, et Alain Juppé ont signé un accord de coopération entre les deux villes pour 2010-2012. Selon le document, une coopération en cinq volets est prévue : coopération gouvernementale, développement durable urbain, éducation et recherche, coopération économique et coopération médicale. La Chambre de Commerce et d'Industrie française en Chine (CCIFC) offrira des formations à Wuhan sur la vente du vin et la cuisine française.

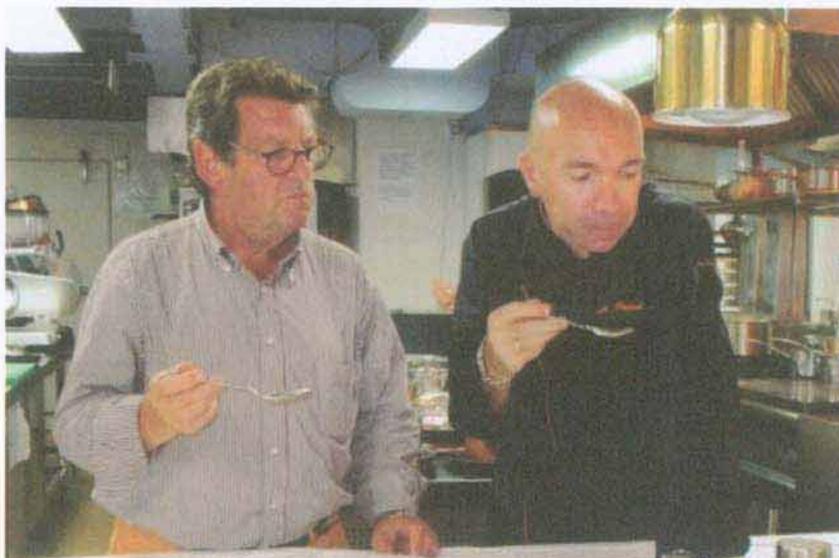
La ville de Wuhan a conclu un partenariat de jumelage avec la ville de Bordeaux en 1998. En douze ans, les deux villes ont développé plusieurs échanges et coopérations dans le domaine de l'économie, l'environnement, l'éducation, la culture et le sport. En 2010, 80 entreprises françaises sont installées à Wuhan, soit le quart de la présence française en Chine.

Bordeaux wine news
10.9.2010



10/09/2010

Blaye Côtes de Bordeaux on the menu in China



J.-P. Xiradakis and Jacques Pourcel test the preparations. ph. DR

Today in Shanghai over 7,000 visitors will be tasting, or given the time difference, have tasted, a special South West menu, matched with the wines of the Côtes de Bordeaux appellations and among them, the Côtes de Blaye. This takes place at the 6SENS restaurant, located in the France pavilion of the Universal Exhibition of this great Chinese metropolis.

The menu was concocted with the exceptional complicity and partnership of the Michelin-starred Pourcel twins. With some 1,000 place settings per day, over seven days, from the 6th to the 13th September, Laurent and Jacques Pourcel have been giving body, shape and taste to the initial project of Les Côtes du Bordeaux. This has been to "establish gastronomic and œnological links with chefs worldwide, so that they become international ambassadors for the appellation."

This operation has already enabled the intronisation of 24 promising chefs from all around the globe - from America to Asia. Among them Didier Reibel, enthroned on the 29th June in Saint Petersburg.

Business Bosses

Jean-Pierre Xiradakis, manager of the Bordeaux restaurant La Tupina, certainly does not deny his Blaye beginnings. He will contribute to the festivities with a "Cuisine de La Tupina" lunch which will be served today to Chinese business managers at La Maison Pourcel, the Pourcel brothers' Shanghai restaurant. Alain Juppé, mayor of Bordeaux, will also be present.

The list of wines to be served has not been revealed. However, the Blaye Côtes de Bordeaux will be there, and will undoubtedly have their share of the limelight as well as benefiting from the expert comments of Xiradakis, whose origins are firmly rooted in Blaye.



L'autre façon de partager l'information

10/09/2010



[Vu de Chine : à l'exposition universelle de Shanghai, Alain Juppé inaugure l'espace "Bordeaux"](#)

La France est bien sûr présente à l'exposition universelle de Shanghai avec un pavillon autour du thème "meilleure ville, meilleure vie". Réputé en Asie pour son vin, Bordeaux, est à l'honneur au sein du pavillon français pendant un mois. Ce 10 septembre, Alain Juppé, le maire de Bordeaux, en mission en Chine jusqu'au 12 septembre, a inauguré cette exposition. Visite avec notre envoyé spécial sur place.

A voir le nombre de journalistes chinois présents au lancement de l'exposition Bordeaux cet après-midi à l'exposition universelle de Shanghai, on mesure l'engouement des Chinois pour notre ville de province. Les questions étaient si longues et si multiples, notamment sur les exportations de vins de Bordeaux en Chine, la coopération Bordeaux-Chine sur le développement durable, qu'Alain Juppé a dû s'éclipser avant la fin de conférence de presse pour respecter le timing de sa journée. Un film, très attractif, de l'office de tourisme, montrant la richesse du patrimoine de la région, avec les vignes, les quais de Bordeaux, les jardins... leur a été présenté. "Mais, nous ne voulons pas faire de Bordeaux une ville musée. Nous avons plein

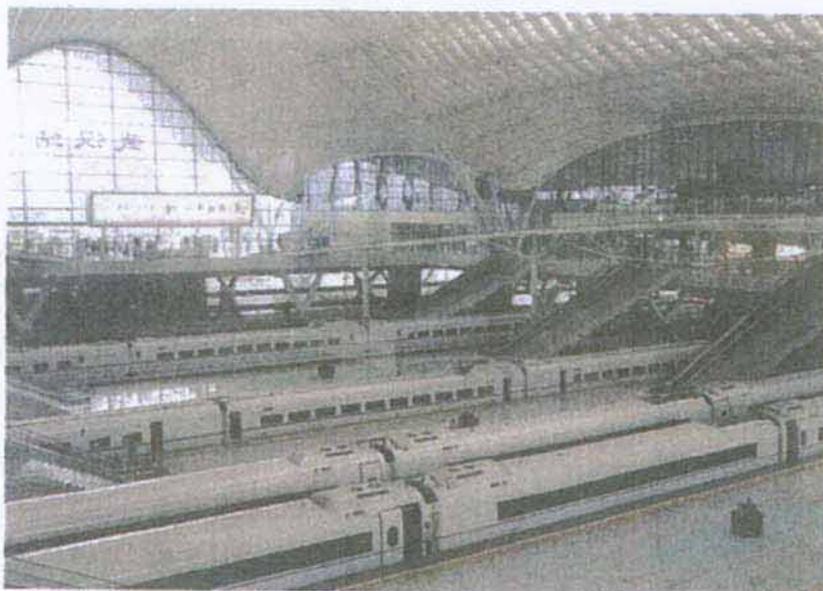
de projets, des lignes à grande vitesse, un nouveau pont", a déclaré le maire, pour démontrer le dynamisme de la ville.

L'art de vivre à la française

A l'image du pavillon français qui s'ouvre par un magnifique jardin et une fontaine, l'exposition sur Bordeaux fait étalage de l'art de vivre de notre pays. Une belle étagère transparente présente des centaines de bouteilles de la région. Le décor est raffiné... A cela s'ajoute une vidéo sur les "trésors" de notre région, qui, sans chauvinisme, donne vraiment envie de visiter Bordeaux. Un peu avant, dans le pavillon français, les Chinois avaient eu une mise en bouche avec un couloir, où l'on voit de l'extérieur une cuisine française avec son chef à l'oeuvre. Par ailleurs, de vieux films nous ramènent dans cette vieille France. Six tableaux de Cézanne, Van Gogh, Manet... montrent aux Chinois la richesse de notre culture, de notre art. Ce pavillon est un parfait exemple de l'art de vivre à la française. Il fait étalage, d'une vie humaniste et en harmonie avec la nature. Et plus, que des pavillons extraordinaires, exubérants, ostentatoires ultra-modernes avec des robots partout, des grattes-ciels de 100 mètres de hauteur, c'est peut-être vers ce modèle de société, ce bonheur là que nos sociétés doivent se tourner au XXIème siècle.

Nicolas César

DÉLÉGATION EN CHINE

UN JUMELAGE DURABLE
ENTRE BORDEAUX ET WUHAN

La gare de Wuhan compte 72 quais et accueille 90 000 passagers par jour

« Vous pensez peut-être que le sujet du développement durable est passé d'actualité après la déception du sommet de Copenhague mais je suis persuadé qu'il serait pour nous tous suicidaire de perdre de vue l'impératif écologique ». C'est ainsi qu'Alain Juppé a débuté sa conférence sur « le développement durable face à la crise financière », cette semaine à Wuhan devant des étudiants de l'université des affaires étrangères à l'occasion de son déplacement en Chine. « Le changement doit commencer au niveau de nos comportements et des pratiques individuelles et dans ce combat, les villes sont en première ligne. Des engagements qui se mesurent à Bordeaux (Charte de l'écologie urbaine, Agenda 21, tri sélectif, politique cyclable...) comme à Wuhan, sa ville jumelle chinoise, désignée par le gouvernement comme ville pilote en matière de développement durable. Il faut dire que Wuhan a marqué son engagement écologique ces dernières années en réaménageant ses quais sur 7 km en espaces verts, zones de loisirs et équipements sportifs. La ville a également développé depuis 2008 une vaste zone d'économie circulaire. Il s'agit du plus grand parc industriel et scientifique écologique du centre de la Chine. C'est également dans ce secteur que la ville a construit sa gare LGV (Ligne Grande Vitesse) dernier cri. En service depuis 6 mois, cet équipement colossal (72 quais/90 000 passagers par jour) est équipé de 20 000 m² de panneaux photovoltaïques sur sa toiture qui répondent à la totalité des besoins en électricité de la gare. Une réalisation qui n'est pas sans rappeler le projet bordelais de panneaux photovoltaïques sur le toit du parc des expositions. « Nous ne sommes pas aussi avancés que Wuhan dans ce domaine mais nous allons rattraper notre re-

lard avec la modernisation de la gare St-Jean et l'arrivée de la LGV en 2015 qui mettra Bordeaux à 2h de Paris ».

Un nouveau contrat de coopération

Jumelée depuis 1998, les villes de Bordeaux et Wuhan ont signé mercredi un nouveau programme d'action triennal de coopération 2010-2012 dont le thème prioritaire est le développement durable. « La Chine a bien pris conscience que le développement durable était une nécessité. Elle s'est fixée des objectifs ambitieux et nous voulons l'aider dans le cadre de notre jumelage avec Wuhan ». A ce titre, la collaboration entre les deux villes permettra d'échanger les compétences en matière de bilan carbone, d'efficacité énergétique des bâtiments ou de dépollution de lacs. Ainsi, ce projet de réaménagement du lac de l'Est amènera le bureau de l'eau de Wuhan et l'agence de l'eau Adour-Garonne à travailler en synergie. « Nous allons apporter notre savoir faire et notre expertise pour établir un réseau de surveillance de la qualité de l'eau et faire en sorte que le lac ne soit pas à nouveau pollué », explique Marc Abadie, directeur de l'agence Adour-Garonne. Au-delà, la coopération universitaire se poursuivra entre les deux villes et de nouveaux domaines d'échanges s'ajouteront comme l'innovation sociale ou la santé. « Des opportunités pourraient notamment naître sur le Biolake, le second parc en biotechnologies de la Chine. En cours de construction, il accueillera à terme 10 000 entreprises, dont 350 étrangères, dans les domaines du biomédical, de la bioéthique et de la bioagriculture. L'objectif à l'horizon 2020 est de générer un chiffre d'affaires de 15 milliards d'euros ! »

Stella Dubourg,
en Chine

JUMELAGE

Bordeaux et Wuhan poursuivent
leur coopération p.2

M. LUO Qingquan, Secrétaire du Parti du Hubei, rencontre M. Alain Juppé, ancien premier ministre français, qui est en visite dans la province

Journaliste : ZHAO Liangying

M. LUO Qingquan, Secrétaire du Parti du Hubei, s'est entretenu hier à Wuchang avec M. Alain Juppé, ancien premier ministre français et maire de Bordeaux, qui est en visite dans le Hubei.

M. LUO Qianquan a souhaité le bienvenu à la visite de M. Juppé dans la province, et exprimé ses remerciements à la contribution de M. Juppé accordée au renforcement de la relation amicale entre le Hubei et la région Aquitaine, ainsi qu'entre Wuhan et Bordeaux. M. LUO Qianquan a remarqué que, depuis plus de 20 ans derniers, le Hubei et la France ont réalisé des coopérations fructueuses dans les domaines de l'économie et du commerce, des sciences et technologies, de la culture, de l'éducation, de l'automobile et de l'agriculture. Notamment, le gouvernement du Hubei et le Ministère français de l'Ecologie, de l'Energie, du Développement Durable et de la Mer en charge des Technologies vertes et des Négociations sur le climat ont signé au mois d'avril dernier une lettre d'intention relative à la coopération dans le domaine du développement urbain durable, précisant que la conurbation de Wuhan est une zone pilote de la coopération sino-française dans les domaines du développement urbain durable et de la protection de l'environnement. Il a accentué que cela présente une signification stratégique au renforcement des échanges et coopérations entre les deux parties. D'autre part, M. LUO a ajouté que Wuhan et Bordeaux venaient de signer un accord de coopération 2010-2012. J'ai la conviction que grâce aux efforts conjugués de part et d'autre, les relations amicales aux niveaux provincial et urbain atteindront un nouveau palier.

M. Juppé a indiqué que, depuis l'année 1998 où Bordeaux et Wuhan avaient établi une relation de jumelage, ces deux villes ont effectué beaucoup d'échanges et de coopération et devenu l'exemple de la coopération franco-chinoise au niveau du gouvernement régional. Les deux villes ont signé hier un nouvel accord de coopération, en accentuant la coopération dans le domaine du « développement urbain durable » où a été accordée une attention commune.

七日新

造就公信力

王晶)昨日上午,省委主任罗清泉,省委常委、秘书长李春一行来到武汉纺织大学看望慰问教师,祝贺教师节,感谢教育事业发展所做的贡献。

科技馆,罗清泉详细了解机械、生产工艺、原始创新,同徐卫林教授共同探讨传统纺织业转型升级提升科研能力、主做法表示肯定。他科研成果十分不容

易,为纺织行业争了光,为湖北争了光。

罗清泉随后来到武汉交通职业学院,在该院海员仿真实训中心,他登上实训台,详细了解实训过程。当得知实训中心能全景模拟世界各大港口实际情况,学生都是身临其境地学习海船驾驶技术时,罗清泉欣慰地说,我们要把湖北建成全国的海员培训基地,职业教育要与行业发展密切配合。

每到一所学校,罗清泉都亲切询问老师们的工作生活情况,他勉励老师们学为人师、行为世范。罗清泉说,全国教育工作会议结束不久,我们要认真学习贯彻会议精神,认真学习贯彻胡锦涛总书记、温家宝总理在会上的重要讲话精神。

(下转第二版)

黄俊华)全国第26次李鸿忠、副省长郭县走访慰问部分中委、省政府向他们表。李鸿忠强调,教系国家和民族的未为本。贯彻全国教育规划纲要,进一步关键要创新体制机制激励“优者从教”,保护和吸引优秀教师和基层和最需要的地

李四光中学是因团县一所农村初中,由李四光之父李卓侯先生创办,已有近百年历史。李鸿忠一行先后来到物理仪器室、实验室和校史陈列室,看望慰问老师和学生。在物理实验室,看到墙壁上写着“细心体会人生的磁场,不断感受成功的电波”标语,李鸿忠赞许地说,就是要发挥校园文化潜移默化的作用,熏陶学生、感染学生、影响和教育学生。在校史陈列室,李鸿忠一行与部分优秀教师、骨干教师和优秀资教生进行座谈,听取大家对教育工作的意见和建议。

(下转第二版)

中共湖北省委 湖北省人民政府 致全省教师和教育 工作者的慰问信

全省教育战线的广大教师和教育工作者:

丹桂飘香迎金秋,桃李丰硕满神州。在新世纪第一次全国教育工作会议胜利闭幕不久,《国家中长期教育改革和发展规划纲要(2010-2020年)》正式颁布实施之时,我们迎来了第26个教师节。值此机会,中共湖北省委、湖北省人民政府代表全省人民,谨向辛勤耕耘在全省教育战线的广大教师、教育工作者致以节日的祝贺和亲切的慰问!向长期关心和支持我省教育事业发展的社会各界致以崇高的敬意!

百年大计,教育为本。教育是国家发展的基石,同时也是民族振兴的希望之所在。

(下转第十二版)

法国前总理朱佩访鄂 罗清泉会见客人

本报讯 (记者赵良英、实习生白晶)昨日,省委书记罗清泉在武昌东湖宾馆会见了法国前总理、现任波尔多市市长阿兰·朱佩先生。

罗清泉欢迎朱佩来鄂访问,感谢他为促进湖北与阿基坦大区、武汉与波尔多市友好关系所作的突出贡献。他说,湖北与法国友好交往20多年来,在经贸、科技、文化、教育、卫生、汽车、农业等诸多领域开展了卓有成效的合作。特别是今年4月,省政府与法国生态、能源、可持续发展和海洋部签署合作意向书,确定武汉城市圈为中法在可持续发展和环境领域合作的示范地区,这对于深化鄂法交流与合作具有战略意义。此外,武汉市还与波尔多市刚刚签署了2010-2012年合作协议。相信在双方的共同努力下,省、市友好关系将会不断迈上新台阶。

(下转第二版)

李鸿忠与深圳市领导会谈 深化鄂深合作 共促科学发展

本报深圳9日电 (记者黄俊华)今日中午,以省长李鸿忠为团长,副省长田承忠、武汉市市长阮成发为副团长的“2010年鄂粤粤经贸合作洽谈会”湖北代表团抵达深圳,受到该市委、市政府热烈欢迎。宾主双方就进一步深化两地合作、共促科学发展进行了会谈。广东省委常委、深圳市委书记王荣,市人大常委会主任刘玉浦,市委副书记、市长许勤,市政协主席白天参加会谈。





聚焦

鄂港(粤)经贸洽谈会

资者推介,项目涉及基础设施、机械及汽车零部件、化工医药、光电子信息、物流、冶金建材、环保、农业、轻工纺织、旅游等产业。

以武汉新港为例,为充分发挥长江黄金水道优势,更好地整合港口岸线资源,促进生产要素向长江沿岸聚集,武汉新港正在

船,甚至小墩镇房地厂建设等。

在湖北开放型经济的发展中,香港在帮助湖北引进外资和企业走出去投资方面扮演了重要的桥梁角色。面对高铁时代,香港企业既可以直接投资湖北,又可以其背靠祖国、面向国际的独特优势,继续担当海

短的历史,1994年江城在新世界

荆楚要振兴 关键在教育

(上接第一版)教育要发展,教师是根本,广大教师要进一步树立责任意识,甘为人梯,乐于奉献,踊跃投身教育创新实践,努力做让人民满意的教师。

罗清泉强调,荆楚振兴的关键在教育,科教优势要与产业优势结合起来,形成加速我省经济社会发展的强大推动力。高校要加快科研成果转化,积极主动地进入经济社会发展各领域,为发展助一臂之力,也从发展中得到支持。省属高校要着力提升科研能力,必须要把课堂和实验室与产业、企业、生产实践结合起来,高校只有面向经济建设主战场,才能在实践中发掘新课题、催生新思想、解决新问题、产生

新成果,培养出真正具有科学精神和创新能力、适应市场、为社会所需的人才。发展职业教育要以市场为导向,职业院校要科学合理设置专业,为地方经济发展输送更多实用人才。

罗清泉指出,大力发展教育事业,是发挥我省科教优势、建设创新湖北、加快构建促进中部地区崛起重要战略支点的必然选择。罗清泉要求各级政府始终坚持教育优先发展战略,以更大的决心、更多的财力支持教育事业。要采取有力措施,不断提高教师待遇和社会保障水平。罗清泉希望,全省社会各界都要关心和支持教育事业的发展,让尊师重教蔚然成风。

激励优者从教 保障教者从教

(上接第一版)赵文化、孙林、程美专、吴伟等老师和资教生,畅谈执教感受,坦陈希望和建议,与领导进行了热烈交流。

座谈中,李鸿忠高度评价各位老师和资教生扎根基层、爱岗敬业、默默耕耘、无私奉献的精神,向他们致以崇高敬意。他说,作为人类灵魂的工程师,教师肩负着培育中国特色社会主义事业建设者和接班人的重任,以及为学生启蒙、传道、授业、解惑的重要职责,是无比光荣而神圣的职业。激励“优者从教”,就是要通过政策引导鼓励和吸引大批德才兼备的优秀人才投身到教书育人的事业中来。“优”,首先要求师德高尚,其次还要有较高的职业素养和专业水平。保障“教者从优”,就是要在政治上关心教师、工作上支持教师、生活上关心教师,形成全社会尊师重教的良好风尚。

李鸿忠指出,我省是教育大省,贯彻全国教育工作会议精神和教育规划纲要,推进全省教育事业科学发展,当前一项突出

和紧迫的义务教育均衡发展、资源的共建“三区”的平等核心配置教育均衡省义务教育随年间、医况,参观师和备课生活状况李鸿忠委县认真研多办实事省政负责同老桥、市长

法国前总理朱佩访鄂

(上接第一版)

朱佩说,波尔多与武汉自1998年结为友好城市以来,合作交流不断,已成为两国地方政府合作的典范。昨天两市签订新的合作协议,突出了“城市可持续发展”这一大家共同关注的主题。我们双方将在湖泊治理、垃圾处理、能源效率等方面开展

合作。法方将把“碳值测量法”,以及阿杜尔河-加龙河流域的水污染治理、水质监测等经验介绍给武汉。

省领导杨松、李宪生、李春明,中国人民外交学会副会长程涛,法国驻亚洲巡回大使瓦拉德,法国驻汉总领事蓝博参加了会见。

(上接第一版)湖北作为内陆地区,积淀深厚,科教发达,随着中部板块效应凸显发展态势良好,特别是国际金融危机后,在全国经济格局中的地位和作用进一步提高。湖北将继续学习深圳推进改革开放和现代化建设的先进理念和经验,深入推进双方新一轮合作,促进两地共同发展、互惠双赢,希望深圳一如既往地关心、支持湖北发展。

王荣对湖北代表团表示热烈欢迎,对李鸿忠省长主政深圳期间作出的突出贡献表示敬意。他说,深圳将以特区建立30

周年为新的起点,牢记历史重托,续写特区辉煌,在一代又一代深圳人打下的坚实基础基础上,在科学发展的实践中再立新功,迈出新的步伐,取得新的进展。他表示,深圳和湖北在经济交往、经验分享、推进区域协调发展中还有很大的合作空间,近年来,大批深圳企业到湖北投资都发展很好,深圳市委、市政府将继续全力支持和促进两地合作,为深圳企业和投资者寻找新的发展空间,为促进区域协调发展作出新的贡献。

省政府秘书长傅德辉等参加会谈。

3年内投资120亿元

(上接第一版)

我省是农业大省,农村用户占全省用电户的83%以上。1998年以来,省电力公司相继投资255亿元,实施农网建设与改造,农村电网结构明显改善,供电能力显著提高。

然而,部分农村地区电网改造尚不彻底,设备老化现象严重。特别是随着近年来农村用电需求增长迅猛,导致用电高峰期农网线路“卡脖子”、设备“过负荷”和用户“低电压”等问题比较突出。

据悉,此次改造重点是:已改造过但因电力需求增长又出现供电能力不足的地区电网;县域电网与主网联接薄弱问题

和电网“耗能配电网改造升级省电后,我省电压等级协调发目前三年规划年我省将千伏变电米;新建伏线路6311千米台。据悉,

热烈祝贺西南政法大学

西南政法大学校训:博学 笃行 厚德

西南政法大学建于1950年。其前身是刘伯承元帅兼任校长的西南人民革命大学。1953年,西南政法学院正式成立。1995年,更名为西南政法大学。栉风沐雨,筚路蓝缕。历代西政人勤勉务实、开拓进取。作为全国重点大学,西南政法大学建校60年来,共为国家培养了各级各类高级专门人才10多万人,是全国培养法学专门人才最多的学校。



西南政法大学图书馆



罗马广场

Nous allons effectuer des coopérations dans les domaines de la dépollution des lacs, le traitement des déchets et l'efficacité énergétique. La partie française va introduire à Wuhan le « bilan carbone » et ses expériences sur le traitement des eaux polluées et la surveillance de la qualité de l'eau acquises la région de la rivière Adour et de la rivière Garonne.

M. YANG Song, Secrétaire du Parti de Wuhan, M. LI Xiansheng, premier vice-gouverneur du Hubei, M. LI Chunming, Directeur du bureau de la propagande du Hubei, M. CHENG Tao, vice-président de l'Institut de Politique étrangère du Peuple chinois, M. Jacques VALADE, Ambassadeur itinérant pour l'Asie de France, et M. Serge LAVROFF, Consul général de France à Wuhan, étaient tous présents à la rencontre.

Lien Internet de l'article original :

<http://hbrb.cnhubei.com/html/hbrb/20100910/hbrb1173587.html>

Changjiang shangbao, le vendredi 10 septembre 2010, page A12

L'ancien Premier Ministre français décerne les meilleurs élèves en français à Wuhan
Deux étudiants sont invités à étudier en France gratuitement

Journaliste : WANG Ronghai

Hier, Alain Juppé, ancien Premier Ministre français, Maire de Bordeaux, est allé à l'Alliance française de Wuhan, pour décerner les certificats de mérite aux meilleurs étudiants en français. Les deux lauréats pourront partir en France pendant un mois, tous frais pris en charge par la mairie de Bordeaux.

Les deux étudiants sont respectivement Mlle Qian Liang, en 3^e année en histoire à l'Université de Wuhan, et Mlle Cheng Maisang, en 2^e année en anglais à l'Université de Géosciences de Chine (Wuhan).

Elles sont sélectionnées par plusieurs tests, à l'écrit et à l'oral, dans le cadre du « Concours de Bordeaux ».

Accepté le certificat de la main de M. Juppé, Mlle Qian Liang est très émue. « J'attends ce jour depuis trois ans », elle exprime avec l'émotion.

Bien qu'elle ne connaisse pas encore Bordeaux, Qian Liang a déjà entendu parlé de cette ville par des professeurs qui étaient déjà allés, Bordeaux est une ville où le réseau de transports est très développé, le paysage est joli, et il existe beaucoup d'établissements de l'éducation supérieure.

参加某电视台活动时，落水后胸部几乎全部外露，被网友称之为“落水门”，并言之凿凿地指女主角是武汉某独立院校学生。昨日，记者联系上该女生，对方否认是当事人，称此事对其构成严重骚扰，已经报警。

“落水门”主角在湖北？

这段视频出自湖南经视户外竞

服，在皮球上冲关跑动时，不慎跌入水中，一名男工作人员在跳下水将其救起时发生“意外”——女选手身上的紧身衣突然上翻，其胸部几乎全部外露，整个过程持续约5秒。该视频从8月底被传上网后迅速走红，不少网站转载，被称为“落水门”。有网友甚至上网搜索出疑似女主角，其中一位便是武汉某独立学院市场营销专业的学生李慧（化名）。依据便是，李慧的人人网

武汉女生否认是当事人

李慧的人人网主页设置为只公开一部分信息，并设置了隐私无法加好友。其心情显示为“有人污蔑我要告他……”前面是三个生气表情。

几经辗转，记者昨日终于联系上李慧，但她否认自己是视频中的当事人。李慧说，她确实参加了该

网上说的对我是一种伤害”。李慧称，网上的视频和言论出来后，很多人给她打电话，包括网上这些说法，她都不去回应。

李慧称，网上那样说对她是一种伤害，加上大量电话，使她感觉很受骚扰。“我第一时间咨询了律师，方正在调查此事。”李慧不肯透露具体的报警地点和时间，称现在不想提这件事，只希望尽快平息。

和伤害，真正的是她，那声权利，其名誉权，帖。

昨日，人士称，该社不过记公室电话是电视台工作人员。

Chang Jiang Shang Bao, vendredi 10-09-2010 Page: A12

法国前总理在汉为中国优秀法语学生颁奖

两大学生受邀免费赴法游学

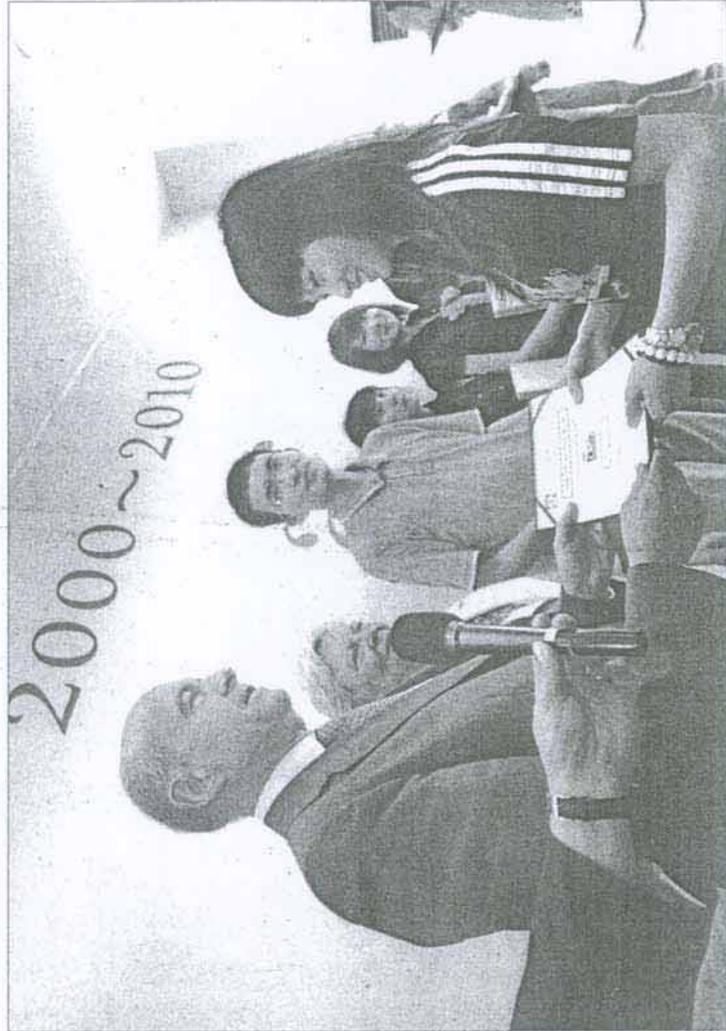
本报讯(记者 王柔海 通讯员 胡倩 王俊)昨日，法国前总理、波尔多市长朱佩先生来到武汉法语联盟，为武汉优秀法语学生颁发“波尔多游学”获奖证书。获奖两位大学生还受到波尔多市政府资助，将免费到法国游学一个月。

获此殊荣的大学生，一位为武汉大学历史系大三学生钱靓，一位为中国地质大学(武汉)英语专业大二学生程曼柔。

她们是在经过“波尔多游学”竞赛、笔试和口试筛选多次考核后选拔出来的。

从朱佩手中接过奖励证书，大学生钱靓兴奋不已。这一天她盼了3年。“钱靓激动地说，虽然没有去过法国波尔多市，但钱靓从学校出国留过学的老师口中知道，波尔多市是个交通很发达的城市，环境优美，有很多高等学府。

钱靓表示，赴法国后一定好好学习法语，争取成为传递武汉与波尔多两市友谊的使者。



昨日，法国前总理、波尔多市长朱佩向获得“法国波尔多市游学”的学生颁奖。

本报记者 张朋 摄

25日，襄樊将举办诸葛亮文化旅游节 “高空王子”阿迪力汉江

本报讯(记者 刘文新 通讯员 涂玉国)本月21日，“高空王子”阿迪力将到襄樊表演走钢丝助兴。9月25日至26日，“2010中国襄樊·诸葛亮文化旅游节”将如期举行，届时来自国内外研究诸葛亮文化的专家学者和诸葛亮后裔将齐聚襄樊，更有百万在校学子将走出校门，与诸葛亮后裔齐诵诸葛亮撰写的《诫子书》。

本月21日，“高空王子”阿迪力将到襄樊，表演汉江高空漫步，助兴诸葛亮文化旅游节。目前，阿迪力所用的钢丝绳已送达襄樊，线路也已确定，本周内开始搭建工作。

诸葛亮文化旅游节期间，来自山东、广西、亮后裔在动，并在2009年12月25日，在襄樊市襄城小学现场与百万名学书《诫子书》，以充诸葛亮精神。《诫子书》前写给8岁儿子诸葛瞻，成为千古名篇。

据了：斯世界总最。

《钱包一年无人认领 好心人很着急》追踪>>> 粉红色钱包主人找到

失主买来鲜花感谢好心人 屈勇平

本报讯(记者 许兰建 通讯员 刘意义)“真是太感谢你了，本以为钱包被小偷偷走了，没想到你们还把送到的钱包送上门来!”昨天下午6时许，华中农业大学门口的南昌狮子山一家投资公司上班的熊小姐见到屈勇平女士，赶紧送上鲜花表示感谢。

今年4月份，来自天门的熊小姐，到街道口新华书店旁边买喜欢吃的周黑鸭，付完款后把粉红色的钱包遗忘在柜台上。到晚上才发现钱包丢了，她以为钱包被小偷

新洲龙凤三胞胎又遇不幸

Chine/France : renforcement de la coopération entre les villes jumelées de Wuhan et Bordeaux

2010-09-09 16:03:03 xinhua

Les villes de Wuhan et de Bordeaux ont signé mercredi un accord de coopération globale dans les domaines de l'administration, du développement urbain durable, de l'éducation, de l'économie et de la santé.

Cet accord a été signé lors de la visite d'Alain Juppée, ancien Premier ministre français et maire de Bordeaux, à Wuhan, la capitale de la province centrale du Hubei.

Selon l'Accord de coopération Wuhan-Bordeaux 2010-2012, les deux villes vont promouvoir les échanges de personnel pour le développement urbain durable et l'innovation sociale, et partager leurs expériences respectives en matière d'aménagement des lacs, de traitement des déchets, d'efficacité énergétique.

Les établissements d'enseignement supérieur de Wuhan et de Bordeaux vont également organiser des échanges universitaires dans divers secteurs, dont la gestion, l'information, la médecine et l'aménagement urbain. Bordeaux prévoit de lancer des formations professionnelles à Wuhan dans les domaines de l'hôtellerie, du tourisme et du commerce du vin.

D'autres champs de coopération technique et commerciale seront la protection de l'environnement, l'innovation technologique, l'industrie optique, la santé et l'industrie agro-alimentaire.

Selon Alain Juppé, le centre de la Chine représente un marché avec un potentiel immense et de plus en plus d'entreprises françaises souhaitent y chercher des opportunités de coopération. Il a espéré développer une coopération étroite dans les domaines de l'environnement, de l'économie et du développement durable.

Alain Juppé, à la tête d'une délégation composée de 52 personnes, effectue une visite à Wuhan du 7 au 9 septembre. Il se rendra ensuite à Shanghai pour l'Exposition universelle 2010.

Bordeaux et Wuhan se sont jumelées en 1998. Depuis, les deux villes ont organisé plus de 140 activités d'échanges et de coopération. En avril 2010, la ville de Wuhan a été choisie comme ville-témoin de la coopération sino-française dans le domaine du développement urbain durable.

Titre article « L'ancien Premier Ministre français Alain Juppé discute de l'échange culturel avec l'écrivain wuhanais YU Xi ».

中国新闻社湖北分社主办 邮箱登录

湖北新闻网

www.hb.chinanews.com.cn

新闻	记者一线	湖北要闻	财经新闻	科教文卫
	国内新闻	国际新闻	港澳台侨	外报湖北
频道	首页	教育频道	旅游频道	新农村

现在位置 >> [首页](#) >> [科教文卫](#) >> [正文](#)

法国前总理朱佩与武汉作家余熙共话文化交流

2010年09月09日 09:18 来源：湖北新闻网

湖北新闻网9月9日电 (胡楠 张芹)8日,法国前总理、波尔多市市长阿兰·朱佩在汉欣喜会见了老朋友、武汉民间国际文化交流活动家、长江日报高级记者余熙。朱佩深情回顾6年前自己读过余熙著作后向他函谢的轶事,两人共话友情,互勉在中法文化交流事业上作出新的建树。

2003年,余熙在华相继出版了中法文版的纪实文学和美术摄影著作《约会巴黎》、《中法文化之约》、《法兰西的文化表情》和《东方哲学》。书中刊载了余熙在法采访的60多位文化名人,及他创作的近百幅法国主题美术摄影作品,其中对波尔多市有所描述。

同年10月,波尔多市政府和中国驻法大使馆分别邀请武汉市政府代表团前往波尔多和巴黎,共同为上述作品举办法国首发式和座谈会。朱佩市长阅读这些作品后,非常感动,于2004年1月5日亲笔致函余熙,称:“我以极大兴趣阅读了您的充满友好情谊的著作。我特别要对这几部著作中有关波尔多城市的描写,向您表示衷心的感谢,并请您接受我最崇高的敬意!”

余熙透露,他的书旨在对法国文化和中法文化交流成果进行整体概括,尽管波尔多的内容有限,朱佩市长却能如此重视并给与高度评价,恰好说明两国乃至两个友城间十分需要增进了解和交流。

余熙告诉朱佩,友城间的经贸合作是主旋律,但来自人民的文化艺术交流同样应得到足够重视和支持。因为只有文化交流,才最能激发和延续人民间的真挚友谊。见到老朋友,朱佩十分惊喜。他向余熙提出:“希望你以后多写书,最好能写一本关于波尔多的书。”

余熙是中国人民对外友好协会特邀理事、中国作家协会会员、长江日报社高级记者。他长期致力于中法民间文化交流活动,除了出版著作,还在中国和西方的主流媒体发表中法交流题材图文数百篇(幅),在两国举行过数十次文化交流主题演讲,并在法国多次举办个人画展。(完)

Titre article : « Une délégation conduite par l'ancien Premier Ministre français Alain Juppé visite à Wuhan - Wuhan signe une convention de coopération avec Bordeaux ».

新闻 图片 专题 报料 社区 视听 播客 拍客 房产 家居 新房 答疑 健康 问诊 名医 食疗 搜购 娱乐 影讯 大片 体育 经济 理财 彩票 支付 汽车 购车 用车 数码 教育 求职 名师 亲子 女人

参与2010湖北网民行为大调查 轻点鼠标

主办方: 湖北省委宣传部 承办方: 腾讯·大楚网 技术支持: 湖北日报网

大楚网·新闻频道

教你如何能在22岁刷卡买房 给你获得财富的能力 湖北2010美女共同推荐

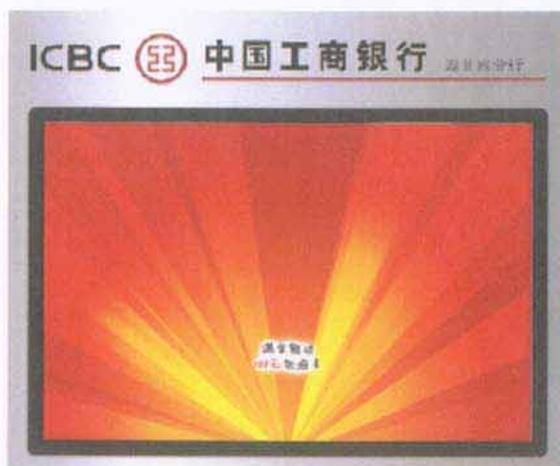
看武汉 听武汉 湖北

腾讯·大楚网 大楚网首页 > 新闻中心 > 时政要闻 > 正文

法国前总理朱佩率团访汉 与武汉签署合作协议

2010年09月09日07:30 荆楚网-楚天都市报 望隽 萧颖 我要评论 (14) 字号: T | T

法国前总理、现任波尔多市市长阿兰·朱佩, 7日起率团访汉。昨日, 代表团与武汉市签署了合作协议, “可持续发展”成为协议内容的关键词。



推荐 面试那些超囡问答



协和洁牙卡团购低至150元



长江三峡最美丽的地方

昨日, 朱佩一行参观了青山国家级循环经济示范区、武汉火车站, 以及东沙连通项目工地。昨晚, 朱佩与武汉市委常委、副市长岳勇共同签署了《2010-2012武汉波尔多合作协议》, 并出席了其它两项协议的签署仪式。

在昨日下午举行的媒体见面会上, 朱佩介绍说, 此次签署的协议覆盖政府合作、城市可持续发展、医疗卫生等五大领域。在“可持续发展”方面, 双方将在湖泊治理、垃圾处理、能源效率方面开展合作, 其中最重要的两项内容为: 法方将把“碳值测量法”, 以及阿杜尔河-加龙河流域的水污染治理、水质监测等经验介绍给武汉。

武汉和波尔多市自1998年结为友好城市以来, 合作交流不断, 已成为中法地方合作的典范。

法国驻华使馆及总领事馆

法国在您身边 - La France en Chine

« Lancement de « Club France Développement Durable »

巴黎最新住宿、文化、娱乐信息 »

Mission d'Alain Juppé en Chine : le développement durable à l'honneur



Manutan.fr/Boutique_Verte

Annonces Google

Alain Juppé, maire de Bordeaux, ancien Premier ministre, s'est rendu du 6 au 8 septembre à Pékin et à Wuhan, ville jumelle de Bordeaux depuis 1998, avec laquelle un nouveau plan d'action a été signé comportant un important volet développement durable.

Dans le cadre de sa visite en Chine, Alain Juppé s'est entretenu avec M. ZHOU Shengxian, Ministre chinois de l'environnement. Au cours de cet entretien, Alain Juppé a présenté les principaux axes de la politique de développement durable de Bordeaux

et a souligné l'importance de la coopération décentralisée, citant en exemple les liens tissés entre Bordeaux et Wuhan.

Alain Juppé s'est exprimé par visio-conférence avec plusieurs dizaines de municipalités chinoises. Il a partagé avec elles l'expérience bordelaise en matière de développement durable, et notamment de lutte contre le changement climatique.

Alain Juppé a tenu une conférence sur le développement durable face à la crise, devant les étudiants de l'Université des affaires étrangères, qui forme les diplomates chinois.

Le développement durable a également été au centre des échanges avec Wuhan, ville-pilote en Chine sur ce sujet. Des visites de terrain ont permis à la délégation de prendre la mesure des politiques wuhanaïses de transports et de dépollution des lacs, pour laquelle un projet associera la ville de Bordeaux, l'Agence de l'Eau Adour-Garonne et l'Agence française de développement. Il figure dans un plan d'action signé mercredi soir à Wuhan prévoyant quarante projets spécifiques dans les domaines du développement durable, de l'enseignement professionnel et universitaire, ou encore de la santé.

This entry passed through the Full-Text RSS service — if this is your content and you're reading it on someone else's site, please read our FAQ page at fivefilters.org/content-only/faq.php

Five Filters featured article: "Peace Envoy" Blair Gets an Easy Ride in the Independent.

Tags: Adour, Agence De L Eau, Ancien Premier Ministre, Axes, Chine, Dans, De Lutte, Face, Featured Article, Maire De Bordeaux, Mdash, Peace Envoy, Ville De Bordeaux, Volet

Related posts

体现出价值”

列因“信义兄弟”授信千万

武汉与波尔多市 签友城合作协议

本报讯（记者胡楠 通讯员刘直强 胡楠）昨日，市委常委、副市长岳勇和法国前总理、波尔多市市长阿兰·朱佩共同签署《2010-2012 武汉波尔多友城合作协议书》，为两市的合作揭开新的一页。其中，城市可持续发展成为双方合作重点。

根据该协议，今后两年两市将在政府合作、城市可持续发展、教育和研究、经济合作、医疗卫生等5方面开展一系列交流合作。其中，在城市可持续发展方面亮点颇多。碳值测量是一种评估温室气体排放的工具，波尔多市率先在法国

使用。法方将把碳值测量作为一种诊断工具介绍给武汉，并进行相关培训。两市还将在水生植物清理、垃圾处理、污水处理、生态工业园区建设等方面合作。

市人大常委会副主任彭志敏、法国驻汉总领事蓝博等参加签字仪式。

“我正建议更多法企来汉投资”

——访法国前总理、波尔多市市长阿兰·朱佩

记者 余熙 胡楠

余熙
Celebrity
Interview



高端
访问

昨日下午，法国前总理、波尔多市市长阿兰·朱佩在汉口新华诺富特酒店向本报记者透露：“武汉市对法国工商界具有非同寻常的吸引力，我正在建议更多的法国企业来汉投资。”

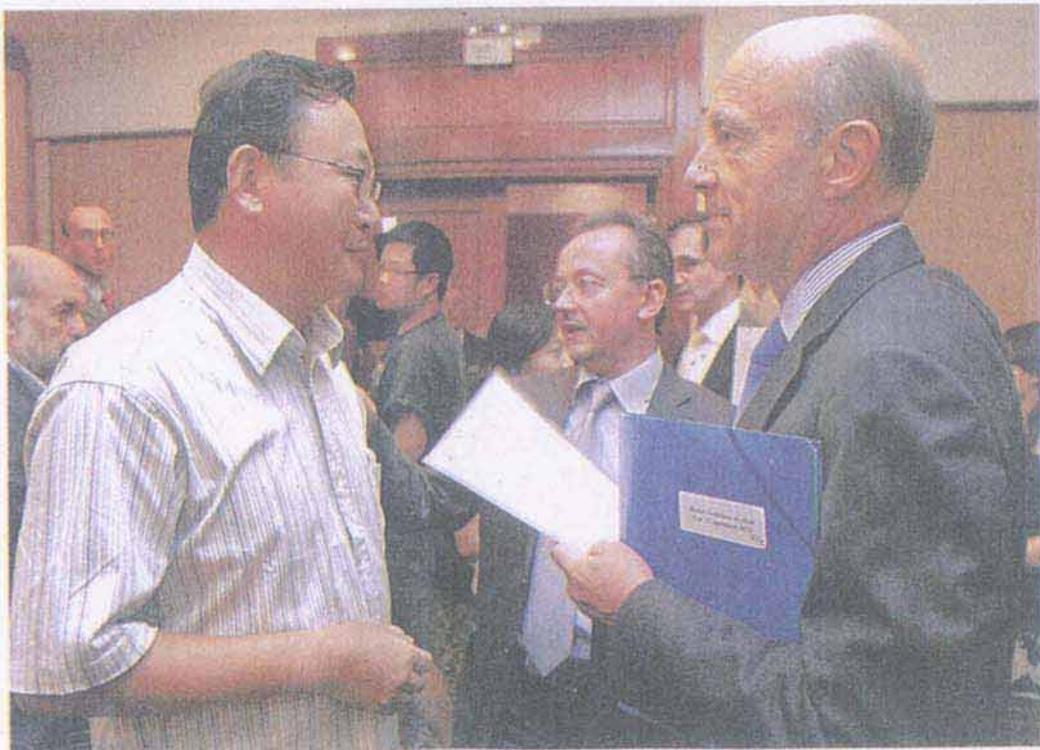
朱佩是法国资深政治家，他与记者对话时面带微笑，神采奕奕，双目灼灼闪光。朱佩说，武汉这座城市令他格外亲切。作为两市缔结友城的法方第一推手，他于1998年首次访汉时就与武汉市长共同签署了缔结友城协定。“12年来，两市政府的合作广泛深入，已成功举办活动达140多项。”

“您此行带来哪些新的合作成果？”记者问。

“我们签署了《2010-2012 武汉波尔多友城合作协议书》，核心主题为‘城市可持续发展’，其中有两项减污减排的尖端技术——法国阿杜尔河—加龙河（流经波尔多的法国第三大河流）水务署将把法国最尖端的水质监测技术介绍给武汉；法国资源能源管理署、开发署也将为武汉提供计算碳排放量的尖端技术。”朱佩回答，“此外，武汉硚口区政府将与法国工商会签署合作协议，波尔多大学医学部也将与武汉开展医疗合作。”

记者问：“两市曾就电动汽车技术，以及波尔多圣米利翁地区（世界最著名葡萄酒产区之一）葡萄酒酿造技术的合作有过长期磋商，请评价其前景如何。”

朱佩略作思忖，旋即答道：“这两个合作项目都很重要，两市政府正在积极推进中。感谢您的提示，我返回波尔多后，将会向圣米利翁的葡萄酒庄园主重点建议，请他们抓紧研究与武汉合作种



朱佩（右）与本报记者余熙亲切交谈。

记者李永刚 摄

植及酿造世界优质葡萄酒的可能性。”朱佩接着说，“法国许多工商企业对来汉投资有着浓厚兴趣，但目前武汉的法企数量仍嫌不足。”他坦言：“我将致力于帮助法国企业，特别是大量的中小企业尽可能多地到武汉发展，尽管它们进驻武汉不太容易。”

朱佩对两市教育文化合作前景十分看好。他说：“波尔多与武汉多所大中小学在语言教学等项目上合作顺利，成果丰硕。我们准备把合作进一步拓宽到职业技术培训领域，使更多的人通过职业技能的改善受益。”

他举例说：“我们将把法国餐饮业、

葡萄酒酿造业等技能纳入两市职业技术培训的范畴。武汉法语培训中心将承担这类教学任务。”他透露，自己率领的代表团中，就包括波尔多葡萄酒业的专业团队，“他们会与武汉商界人士研究，如何让武汉市民足不出户就能品尝到最优品质的波尔多葡萄酒。”

« Je suis en train de conseiller plus d'entreprises françaises de venir investir à Wuhan »

-- Interview de l'ancien Premier Ministre français, Maire de Bordeaux, M. Alain Juppé

Journaliste : YU Xi

Hier après-midi, Alain Juppé, ancien Premier Ministre français, Maire de Bordeaux, révèle à notre journaliste à l'hôtel Novotel : « Wuhan a une attirance exceptionnelle pour l'industrie et le commerce français, je suis en train de conseiller plus d'entreprises françaises de venir investir à Wuhan. »

M. Juppé est un homme politique français connu, lors la conversation avec les journalistes, il est souriant, dynamique, et ses yeux brillent. Selon lui, Wuhan lui est très familier. Etant le fondateur du jumelage des deux villes, il a signé l'accord de coopération avec le maire de Wuhan de l'époque pendant sa première visite à cette ville en 1998. « Depuis 12 ans, les coopérations gouvernementales entre les deux villes s'approfondissent, et plus de 140 projets concrets sont réalisés. »

« Quels sont les nouveaux fruits de coopérations de votre présent voyage ? » Demande nos journalistes.

« Nous avons signé 'le Programme d'actions de coopération pour les années 2010-2012', les mots clés sont 'le développement urbain durable'. Dont deux techniques de pointe pour la dépollution et la diminution d'émission : l'Agence Adour-Garonne va présenter à Wuhan la technique de surveillance d'eau ; l'ADEME et l'AFD vont présenter le bilan carbone », répond M. Juppé, « d'ailleurs, le bureau de l'éducation de l'arrondissement Qiaokou va signer l'accord avec le CCI de Bordeaux, le CHU de Bordeaux va développer des coopérations avec Wuhan aussi. »

Les journalistes demandent : « Les gouvernements des deux villes ont eu des contacts depuis longtemps sur les possibilités de coopérer dans les domaines de véhicules électriques et les techniques de la production du vin de Saint-Emilion. Merci de faire un état d'avancement sur ces projets. »

M. Juppé réfléchit un peu avant de répondre : « Ces projets sont tous les deux très importants, les gouvernements des deux villes sont en train de les promouvoir. Merci à vos rappels, et à mon retour à Bordeaux, je conseillerai aux propriétaires des châteaux de Saint-Emilion d'étudier la possibilité de produire les meilleurs vins en collaboration avec la ville de Wuhan. » Puis il continue : « Beaucoup d'entreprises françaises sont intéressées par l'investissement à Wuhan, pourtant le chiffre actuel des implantations françaises n'est pas assez élevé. » Il affirme : « Je vais me consacrer à l'aide aux entreprises françaises, surtout aux PME, de venir se développer à Wuhan, bien que ce ne soit pas facile de s'implanter à Wuhan. »

M. Juppé est très optimiste au perspectif de la coopération dans les domaines de culture et d'éducation entre les deux villes. Il dit : « Les coopérations dans les domaines comme l'enseignement des langues établies entre plusieurs universités et lycées de Bordeaux et de Wuhan se déroulent bien, nous avons eu beaucoup de succès. Nous allons étendre la

coopération au domaine de la formation professionnelle, pour que plus de personnes puissent en bénéficier. »

Il cite des exemples : « Nos coopérations sur la formation professionnelle concernent dans un premier temps la restauration et la production du vin. L'Alliance française à Wuhan va se charger de ce genre d'enseignement. » Il révèle aussi que des spécialistes du monde du vin de Bordeaux sont présents dans sa délégation, « ils vont étudier avec le milieu commercial wuhanais pour trouver des solutions pour que les Wuhanais puissent goûter les meilleurs vins de Bordeaux sans être obligés d'aller chercher loin ».

Lien Internet de l'article original :

http://www.cnhan.com/gb/content/2010-09/09/content_1195590.htm

Changjiang ribao, le jeudi 09 septembre 2010, page 3

Un Programme d'action de coopération signé entre Wuhan et Bordeaux

Journaliste : HU Nan

Hier, M. YUE Yong, membre permanent du comité du PCC à Wuhan, vice-maire de la ville, et Alain Juppé, ancien Premier Ministre français, Maire de Bordeaux, ont signé « Le Programme d'actions de coopération pour les années 2010-2012 ». Cela signifie une nouvelle étape dans l'histoire du partenariat des deux villes. Le développement urbain durable devient le volet le plus important dans cette coopération.

Selon ce programme, les deux villes vont développer pendant les deux années suivantes des coopérations dans les cinq grands domaines : coopérations gouvernementale, développement urbain durable, éducation et recherches, économie, santé. Dont beaucoup de projets dans le domaine du développement urbain durable. Le bilan carbone est une méthode qui mesure l'émission du gaz de serre, et il est utilisé au premier par la ville de Bordeaux en France. La partie française présente le bilan carbone à Wuhan comme un outil de diagnostic, et fournira des formations dans ce domaine. Les deux villes vont également coopérer sur le faucardage, le traitement des déchets, la dépollution des lacs, la construction des parcs industriels écologiques, etc.

M. Peng Zhimin, vice-directeur du Comité permanent de l'Assemblée populaire de Wuhan, et M. Serge Lavroff, Consul général de France à Wuhan, sont également présents à la cérémonie de la signature des accords.

Lien Internet de l'article original :

<http://www.wuhan.gov.cn/cms/publish/wuhan/2010-09/09/1201009090944550913.html>

楚天都市报

A01 楚天都市网: www.ctdsb.net 2010年9月9日 星期四

本报报道引起洪山区高度重视 300多套还建房被暂停销售

本报讯(记者舒均 实习生李凤峰)“武昌府”小区300多套还建房对外公开销售,经本报报道后,引起洪山区委、区政府的高度重视,昨日,有关部门已禁止这批还建房对外销售。

昨日上午,洪山区主要领导等看到本报报道后,当即责成洪山区城改办依法、依规处理这批还建房。

洪山区城改办等部门随即组成专班,对此事进行专题研究后决

定:300多套还建房中,属于北港村村民还建房的部分,禁止对外销售,部分开发商如未完成拆迁改造后获政府奖励的,开发商应在完善相关手续后,才能对外销售,因开发商尚未补齐相关手续,这部分房子也暂时不能对外销售。

报道追踪

李克强在湖北考察改革发展和民生工作时强调 加大收入分配结构调整力度

据新华社电 中共中央政治局常委、国务院副总理李克强近日在湖北考察时强调,要坚持以人为本、民生优先,深入推进医药卫生体制改革,加大收入分配结构调整力度,统筹城乡改革发展,使政府公共服务向基层倾斜,实现经济社会发展良性互动、协调发展。

6日至7日,李克强在湖北省委

书记、省人大常委会主任罗清泉、省委副书记、省长李鸿忠等陪同下,先后来到武汉市、鄂州市,深入基层医院、城乡社区,走进农户家中、田间地头,看重就改革发展和民生工作进行考察调研。

在武汉市黄陂区陆咀村,李克强得知这里的血吸虫病已经消除后十分高兴。他说,要全面加强基

本公共服务建设,构筑保障居民基本生活的安全网,深化收入分配制度改革,着力提高低收入者收入,使改革发展成果为人民群众共享。

鄂州市百里长港旧城地区,是湖北城乡一体化示范区。李克强参观了铜山社区便民服务中心,听取了统筹城乡改革发展情况介绍。他指出,要创新发展模式,完善体

制机制,在发展农村经济的同时,加强农村民生工作,繁荣农村社会事业,促进城乡一体化发展。

在鄂期间,李克强召开了省市医药卫生体制改革座谈会,罗清泉代表湖北省委、省政府在座谈会上汇报工作。李克强充分肯定近年来湖北经济社会发展取得的显著成绩,希望湖北继续解放思想,坚持

改革开放,加快转变经济发展方式,全面推动社会进步,努力成为促进中部地区崛起的重要战略支点。

省委副书记、武汉市委书记杨松,武汉市长阮成发等陪同李克强在汉考察活动。省委常委、省委秘书长李春明,省委常委、副省长张岱黎等陪同考察。

山体坍塌阻断2处高速公路,引发车辆连环追尾,车辆很快大面积积压,影响波及武汉、宜昌,全省高速公路面临瘫痪……

省交通厅、省交警总队负责人坐镇指挥中心,启动一级响应——现场清障施救、近端整体联动、中端选择、远端介入联动依次展开,80分钟后,两处现场清障施救完毕,恢复通车。

这是昨日上午我省首次举行的高速公路路网联动应急演练的画面。

据省交警总队负责人介绍,高速公路已在我省连网成片,随着车辆剧增,一处受阻可能导致大范围车辆滞留。举行此次演练,是为全面提升路网联动应急处置能力,避免交通大面积瘫痪。记者吴昌华 通讯员陈杰摄



路网联动应急演练

法国前总理朱佩率团访汉 波尔多市与武汉市签署合作协议

本报讯(记者夏勇 实习生李平 胡秀德 通讯员刘自强 王俊)法国前总理、现任波尔多市市长阿兰·朱佩,7日起率团访汉。昨日,代表团与武汉市签署了合作协议,“可持续发展”成为协议内容的关键词。

昨日,朱佩一行参观了青山国家级循环经济示范区、武汉火车站,以及东沙连通项目工地。昨晚,朱佩与武汉市市委常委、副市长岳勇共同签署了《2010-2012武汉波尔多合作协议》,并出席了其它两项协议的签署仪式。

在昨日下午举行的媒体见面会上,朱佩介绍说,此次签署的协议覆盖政府合作、城市可持续发展、医疗卫生等五大领域。在“可持续发展”方面,双方将在湖泊治理、垃圾处理、能源效率方面开展合作。其中最重要的两项内容为:法方将把“碳测量法”,以及阿杜尔河—加龙河流域的水污染治理、水质监测等经验介绍给武汉。

武汉和波尔多市自1998年结为友好城市以来,合作交流不断,已成为中法地方合作的典范。

男子入室行窃 突发癫痫倒地

恰逢女房主开门回家,及时报警救了他一命

人秋 肚子不舒服
太极藿香正气液

咨询热线:18971226281

本报讯(记者谈海亮 通讯员张家国)昨日,一名年轻男子潜入武汉市江夏区江夏五村一民房行窃,却突发癫痫倒在室内,危急时刻,向他伸出援手的,正是他欲行窃的这家女主人。

昨日下午3时许,家住江夏五村的黄女士从外面回到家中,当她打开家门时,却被眼前的一幕惊呆了:一名年轻的陌生男子正躺在她家地板上,口吐白沫,不停抽搐。

黄女士连忙拨打110报警。江夏公安分局开发派出所民警迅速

赶到,初步判断该男子是突发癫痫,便采取掐人中紧急措施,将男子稍稍平静下来后,民警又将这名男子送往附近医院,帮其挂号、拿药,守着他输液。

两小时后,这名男子的身体完全恢复,并向民警坦白了事情经过:原来,该男子姓胡,云梦人,今年20岁。初中毕业后,因无一技之长,又吃不了苦,先后到深圳、广州等地找工作未果。今年7月,他转回到武汉,很快便混得身无分文。昨日下午,他

悄悄钻进黄女士家中,准备偷点东西,未料到癫痫旧病突发,如果不是房主恰在此时回家,及时报警将他送往医院,他还不知会面临什么危险。

令人感动的是,黄女士从民警那得知事情经过后,念其年纪尚轻,还买来水果到医院看望他。胡某感动得流泪,当即写下悔过书,保证今后再不做违法犯罪之事,请房主原谅他的过错。

因其行窃未遂,又无家底,民警对其进行了训诫教育后,当场将其释放。

24小时新闻热线
86777777

8008806088(免费长话费)

手机短信平台:AC-报料短信发送至1062276691
A+报料短信发送至1062168068
网络爆料平台:www.ctdsb.net hb.qq.com

**一经采用即有奖
万元重奖等你拿**

中商百货 中南商业大楼 中商百货购物广场 中商百货精品店

“老师,您好!”

教师节快乐!
Happy Teacher's Day

教师礼大放送 9月10日当天

- 持教师证即可免费办理VIP,并可获赠花礼,同时普卡和金卡可免费分别升级成金卡和铂金卡。
- 持教师证消费满500元还可获赠精致鲜花篮。
- 教师节期间消费满1000返赠300元现金券(9月10日-12日)。
- 全场热情促销,化妆8折,名品惊喜优惠。

发行咨询:(027)45588 广告监督:88567921 广告咨询:59848000 59848111 59848222

Chutian dushi bao, le jeudi 09 septembre 2010, page 1

L'ancien Premier Ministre français M. Juppé en visite à Wuhan

Les villes de Bordeaux et de Wuhan ont signé des accords de coopération

Journaliste : WANG Jun, XIAO Hao

Alain Juppé, ancien Premier Ministre, Maire de Bordeaux, est arrivé à Wuhan en tête d'une délégation depuis le 7 septembre. Hier, la délégation bordelaise a signé un accord de coopération avec la ville de Wuhan, et les mots clés étaient « le développement urbain durable ».

Hier, la délégation guidée par M. Juppé a visité la zone pilote du développement de l'économie circulaire de l'arrondissement de Qingshan, la Gare de Wuhan et le site de l'interconnexion du Lac de Sha et du Lac de l'Est. Le soir, M. Juppé a signé avec M. YUE Yong, membre permanent du comité du PCC à Wuhan, vice-maire de la ville, « Le Programme d'actions de coopération pour les années 2010-2012 ». Ils ont assisté à la cérémonie de signature des deux autres accords.

A la conférence de presse d'hier après-midi, M. Juppé explique que, les accords signés cette fois couvrent cinq grands domaines : coopérations gouvernementale, développement urbain durable, santé, etc. Dans le cadre du développement urbain durable, les deux côtés vont coopérer sur la dépollution des lacs, le traitement des déchets, l'efficacité d'énergie, dont deux projets clés : le bilan carbone, et l'introduction des expériences de l'Agence de l'eau Adour-Garonne sur le traitement des eaux usées et la surveillance de la qualité des eaux à Wuhan.

Depuis le jumelage en 1998 de Wuhan et Bordeaux, les deux villes ont toujours des coopérations et échanges. Ce jumelage est devenu un modèle de la coopération décentralisée des deux pays.

Lien Internet de l'article original :

<http://ctdsb.cnhubei.com/html/ctdsb/20100909/ctdsb1173089.html>

Changjiang Shangbao, le jeudi 9 septembre 2010, page A06

L'ancien Premier Ministre français donne des conseils pour l'embouteillage à Wuhan : faire plus de vélos, plus de marche à pied

Journaliste WANG Ronghai

La mégapole Wuhan est en train de traverser son période sans précédent de grande construction et grand embouteillage. M. Juppé, ancien Premier Ministre français, Maire de Bordeaux, en visite à Wuhan, et a donné des conseils à la ville d'accueil pour soulager les embouteillages lors qu'il répondait aux questions de notre journaliste : Seulement diminuer le

Changjiang

Shangbao 09/09/2010 A06

A06 2010年9月9日 星期四

要闻

责编:洪兵 电话:027-87660253

长

李克强在鄂强调:公共服务要向基层倾斜

据新华社电 中共中央政治局常委、国务院副总理李克强近日在湖北省考察时强调,要坚持以人为本、民生优先,深入推进医药卫生体制改革,加大收入分配结构调整力度,统筹城乡改革发展,使政府公共服务向基层倾斜,实现经济社会良性互动、协调发展。

6日至7日,李克强在湖北深入基层,着重就改革发展和民生工作进行考察调研。一下飞机,李克强就来到曾是血吸虫病流行区的武汉市黄陂区陆咀村。村民们反映说,这里的血吸虫病已经消除了,传染病防治工作抓得很紧,还定期免费

给村民检查身体。李克强听了十分高兴,询问乡亲们生活中还有什么实际困难。他叮嘱当地干部,要巩固传染病防控成果,悉心维护群众身体健康。

李克强说,现在群众吃饭穿衣问题已基本解决,收入水平不断提高,对

生活质量改善有了更多期盼。推进基本公共卫生服务逐步均等化,不仅是医改的重点任务,也是通过再分配促进社会公平的重要手段,可以帮助群众解除后顾之忧,推动就业创业,有利于扩大内需和经济发展。我们要全面加强基本公共服务建设,构筑保障居

民基本生活的安全网,深化收入分配制度改革,着力提高低收入者收入,使改革发展成果为群众共享。

在武汉市武昌区东事社区,李克强调考察了社区卫生服务站,了解基层医疗卫生机构改革发展情况。就医群众说,在这里看病很方便,既有门

诊服务又有上门服务,还建立了健康档案。李克强好,让群众能够就近就医、治疗卫生服务体系的问题,是深化医改、他鼓励医务人员进一步努力,拓展服务范围。

法前总理支招武汉疏堵:多骑车多步行

本报讯(记者 王荣海 通讯员 胡信 王俊)武汉这座特大城市,正在经历空前的大建设大拥堵时代。正在访问的法国前总理、波尔多市市长朱佩,昨日接受本报记者专访时,为武汉如何治理拥堵把脉支招:不能单靠减少私家车,要多发展清洁能源汽车,鼓励市民骑车、步行等绿色出行。

波尔多位于法国西南部,以盛产葡萄酒而享誉全球,1998年与武汉市正式结为友好城市。曾在1995年至1997年出任法国总理的朱佩,此次作为波尔多市市长率领52人代表团访汉。未来3年,两市将在多个领域加强合作,涉及项目41个。涉及东湖生态环湖治理,规划有轨电车线路,处理高浓度工业污水等。

10年来,武汉市机动车数量一直

快速增长,2010年突破100万辆,私人汽车达到45万辆,那么,减少私家车数量,是否能缓解交通拥堵者呢?

对此,朱佩表示,“不能简单地减少私家车的数量。在他看来,更重要的是增加清洁能源汽车、电动汽车以及使用天然气的环保汽车。”

朱佩一直热衷于环保。在武汉考察沿途中,他看到武汉不少市民骑着公共自行车或选择步行出行,也是大加赞赏;城市中心应该多为市民留步行的空间。

不过朱佩也坦言,波尔多市的经验并不能简单地照搬到武汉来。目前,波尔多市总人口加起来约100万,而武汉市人口已经超过900万。通过建设轻轨,发展公共交通可极大方便市民出行。



昨日,法国前总理、波尔多市市长朱佩在武汉火车站参观。记者 张朋摄

2010鄂港(粤)经贸合作洽谈会今日开幕 我省代表团南下“引凤筑巢”

本报讯(特派广州记者 吴晶晶 李艳婷)相聚老朋友,结识新朋友。今起到13日,由湖北省委书记、省长李鸿忠率领的省政府代表团将再次南下,拉开2010鄂港(粤)经贸合作洽谈会大幕。这是湖北省9次在香港、珠三角地区举办大型经贸活动。

此次鄂港(粤)经贸洽谈活动将分别在香港、广州两地举行。在香港和广州期间,省领导将拜会界知名人士,当地知名商协会

从去年开始,鄂港(粤)合作洽谈会在过去的单纯“促贸”基础上增加了“采购”项目。北的大型商贸流通企业如业如北,武商也有望向香港、广州签约采购合同,将更多的商品引入湖北。

武汉国际旅游节10月2日在汉口江滩开幕

十一长假在汉可赏民族大女

本报讯(记者 王味 通讯员 叶鸣)这个十一长假好热闹:来自全国30余个民族的100对新人将齐聚江城,身着独具特色的民族服饰,节。3日,新人们还将前往东湖雁景区爱情林,共同种下爱情树上黄鹤楼放飞百福和亚细亚

nombre des véhicules, ce n'est pas suffisant, il faudrait développer des véhicules en énergie propre, et encourager les habitants à choisir les déplacements en vélo et à pied.

Bordeaux se trouve à sud-ouest de la France, elle a eu sa réputation dans le monde entier grâce à son vin. Depuis 1998, Bordeaux est jumelé avec Wuhan. M. Juppé, Premier Ministre de la France durant la période de 1995 à 1997, a guidé, en tant que le Maire de Bordeaux, une délégation de 52 personnes pour une visite à Wuhan. Pendant les trois années suivantes, les deux villes vont renforcer leurs coopérations dans plusieurs domaines, et 41 projets sont concernés. Quelques exemples : le traitement de l'environnement écologique du Lac de l'Est, programmation des lignes de tramway, le traitement des eaux usées industrielles, etc.

Depuis 10 ans, il existe une forte croissance du nombre des véhicules, et en 2010, le chiffre a déjà dépassé 1 millions, dont 450 mille voitures privées. Alors, est-ce que la diminution le nombre de voitures privées pourrait soulager les embouteillages ?

Pour cette question, M. Juppé estime qu' « il ne faut pas diminuer le nombre des véhicules aveuglement ». Selon lui, le plus important est d'ajouter des véhicules en énergie propre, par exemple en électrique ou en gaz.

M. Juppé a toujours un intérêt pour la protection environnementale. Dans les rues de Wuhan, il voit que beaucoup de Wuhanais se déplace en vélo ou à pieds, il est très admiratif : il devrait avoir plus d'espace au centre-ville pour les piétons.

Pourtant, M. Juppé relativise les problèmes, en disant qu'on ne pourrait pas appliquer les expériences de Bordeaux directement à Wuhan. Actuellement, le nombre d'habitants de toute la conurbation de Bordeaux est environ 1 millions, mais à Wuhan, il y a plus de 9 millions d'habitants. Construire des métros, développer les transports en commun pourront faciliter le déplacement des Wuhanais.

Lien Internet de l'article original (avec photo) :
<http://news.cnxianzai.com/2010/09/289351.html>

Wuhan Chenbao, le jeudi 9 septembre 2010, Page A14

Bordeaux propose des formations à Wuhan pour vendre ses vins rouges

Journalistes : ZHU Kai, XIANG Jie

En tant qu'une ville renommée de ses vins rouges au niveau international, la ville de Bordeaux, ville jumelée de Wuhan, proposera des formations professionnelles sur les connaissances et la commercialisation du vin rouge à Wuhan. Hier, une classe de la dégustation de vin et une classe d'expérimentation sino-française se sont ouverte au centre n°1 de la formation professionnelle de Wuhan situé au district de Qiaokou, en présence de 74 élèves locaux.

Une délégation de 52 personnes conduite par M. Alain Juppé, ancien premier ministre et maire de Bordeaux, est arrivée à Wuhan pour y faire une visite. La formation professionnelle

当“老师”

又都强，往往教一遍

元元，从今天开始，熊老师拿出10分钟，跟你自色，好不好？”考虑元元知识快，熊慧想出来并跟元元详述了角色扮演的游戏规则。元元瞪大眼睛，开心之余，连忙点

小老师”上任。有插班生元元会以“小老师”身份玩；有同学闹堂，“小老师”及时上前劝阻。不出三天，元元上课不再好动，攻明显减弱。即使再有情也只会转过脸，跟自己气，而不是四处扔玩具，学推倒在地。熊慧说：“每个孩子好奇强，只有在教学中大胆创才能让他们变得更听话，乐的学习成长。”



1.4万元宝马自行车 骑进武汉

武汉街头，宝马、奔驰等豪华轿车已是司空见惯，但自行车中的豪车，你有见过吗？昨日，记者在常青路一家酒店门口，看到了一辆价值1万多元的自行车——宝山地地自行车。

据武汉一宝马4S店销售人员徐小姐介绍，该车并非山寨货，确系德国原厂所产，刚进本市不久。全铝车身，超高灵敏反应刹车系统，仿高级轿车避震器，一副脚踏就价值千元，整车售价超过1.4万元。目前，在武汉，正宗原产宝马自行车

寥寥无几，因为该车并非有钱就能轻易买得到，必须在宝马公司授权的经销商处购买。大学生记者黄志祥 摄影报道



“红衣都服饰杯”新闻写作大赛

返校途中离奇失踪

经济技术开发区金色港湾站下车再转202路公汽，过白沙洲武昌桥头后就可到位于洪山区青菱乡的湖北中医药大学。

李玉香说，余礼东1991年出生。从小懂事，读书刻苦。每次到校都要给父母一个电话，报平安。下午3点，一般这个时候都能接到儿子返校报平安的电话，但这天等了半个小时，李玉香没有接到电话。急忙给余礼东打电话，手机关机。与学校联系，熟悉的同学说没有看到余礼东。9月5日晚上6时，班主任查班，发现全班唯

缺余礼东。学校和家长联系后，四处寻找无果后便向公安机关报案。

四天来，家人到上学沿途公交站点贴寻人启事寻找余礼东。学校和同学也在帮忙打探。李玉香白天找儿，晚上思儿，寝食不安。据学生说，学校当地有传销人员。李玉香怀疑儿子失踪与当地传销有关。她说：“我们一家三口和睦相处，没有结怨结仇，不存在被人报复。最担心儿子被传销组织或人员欺骗。”

孩子，看到报纸后，请赶快回家，爸爸妈妈非常想念你，我们都知道你是乖孩子，无论发生什么事，爸爸妈妈都会原谅你。

有知其下落者请告知：13367268598 或 13125115300，联系人：李女士，当面重谢！

Wuhan Chenbao 09/09/2010, A14

口办理驾照年审，人多时一天需接待600多人，“排队如长龙，很不方便”。今后，还将在医院门口设置停车位，方便司机。

此前，硚口交通大队在全市率先推出“医审合一”，在一医院、普爱医院、中山医院成立体检中心，目前，其他各区的医院体检中心也正在筹备中。

法国波尔多市来汉培训卖葡萄酒

本报讯(记者朱凯 向洁通讯员曹斌 胡信)以葡萄酒享誉世界的友城法国波尔多市将在汉开班收徒，进行关于葡萄酒知识和贸易的职业培训。昨日，市授权的职业教育中心首届中法酒品班和中法实验班正式开课，74名学生将学习如何玩转红酒。

昨日，法国前总理、现任波尔多市市长阿兰·朱佩(Alain JUPPE)代表团一行52人访汉。职业培训是合作项目之一，将与硚口区教育局推荐的市第一职业教育中心开展职业培训合作，在汉开设波尔多IPC葡萄酒&烈酒预备班，进入该班的学生可学习葡萄酒和烈酒的基础知识以及法语，还能赴波尔多(葡萄酒&烈酒)营销学院深造酒品营销知识。

双方昨晚签署了《2010-2012年武汉-波尔多合作协议》，两市还将在政府合作、城市可持续发展、教育和研究、经济、医疗卫生等五大领域展开深层次的交流与合作。

名酒招商 五粮液福喜迎门酒武汉总经销诚招: 联系电话: 027-68880977 13995552115 罗经理 www.bangyuantouzil.com

人经血少、闭经,吃膏方一调就好

女人正常的绝经年龄一般为55岁。随着现代社会生活节奏及压力增大,环境污染,药物副作用、辐射影响等造成卵巢功能性退化,不少三、四十岁的女人就过早出现了月经紊乱,经血量少、间歇闭经、淋漓不尽等现象,这些都

是绝经的前兆。女人一旦绝经了,就意味着进入了更年期,很快就会变得“人老珠黄”,进入可怕的老年人一族。皱纹色斑加重,黄褐斑成片出现,出现不孕不育、失眠盗汗、身体走形、阴道干涩等多种妇科疑难杂症。

经血少,闭经,紊乱,中医调治有一妙方!

中华老字号的“广东华天宝”的肝郁调经膏运用渗漉法将当归60克、佛手45克、玫瑰花15克、代花50克、香附(制)60克、郁金50克等12味药制成清膏,然后每100克加200克蔗糖,加热融化,反复熬制,最后成棕黑色的膏剂。对各种月经不非常灵验,服用30天闭经者必来。肝郁调经膏辨证调治,女子则用多年风华,内调外养,可破淤行气、调理血脉、滋养经血,使气血充盈,排出子宫、卵巢内有形无形的积滞物,恢复官巢功能。月经完全恢复正常,皮肤细腻光滑逐渐恢复弹性,皮肤红润有光泽,色斑皱纹减少,心烦气躁现象消失。

肝郁调经膏,调经圣品 女人回春

此方服用半个月,小腹微微发热,有疼痛感,耳鸣头晕,腰酸腿软现象消失,经期淋漓不尽者好转。一个月以后,色斑开始变浅,面色逐渐红润,手脚慢慢不冰凉,不再潮红潮热,经血颜色暗者变浅,经血量少者明显开始增多,血块消失。二个月以后,乳房胀痛、阴道干涩现象渐渐消失,经期,月经渐渐正常,气血充盈,精力旺盛,女性重现活力。

长期服用或者间隔服用,美容养颜,延缓衰老,留住宝贵的女性魅力。

此配方及熬制方法可外传,感兴趣的人可电话咨询



专家提示:肝郁调经膏乃国药精品,特别适合经期紊乱、经血少、闭经、淋漓不尽等各类月经不凋症状,无需要再到医院诊断,可放心服用!

每瓶 仅售 49元 买6送1 买12送3

女性问题 专线:027-59700131

- 我市肝郁调经膏特供点: 武昌:武昌路家乐福(天友大药店) 汉阳:汉阳路家乐福(天友大药店) 汉南:汉南路家乐福(天友大药店) 汉川:汉川路家乐福(天友大药店) 汉东:汉东路家乐福(天友大药店) 汉西:汉西路家乐福(天友大药店) 汉南:汉南路家乐福(天友大药店) 汉东:汉东路家乐福(天友大药店) 汉西:汉西路家乐福(天友大药店) 汉南:汉南路家乐福(天友大药店) 汉东:汉东路家乐福(天友大药店) 汉西:汉西路家乐福(天友大药店)

est un des projets de coopérations sino-français. Bordeaux, en partenariat du centre n°1 de la formation professionnelle de Wuhan, créer dans la ville une classe préparatoire de vin IPC&Eau de vie. Les élèves s'inscrivant dans cette classe peuvent apprendre des connaissances fondamentales du vin rouge et de l'eau de vie, ainsi que le français. Ils peuvent également aller en France pour approfondir leurs connaissances sur le Marketing du vin à l'Institut des sciences de la vigne et du vin Bordeaux.

Les villes de Wuhan et de Bordeaux ont signé l'«accord de coopération Wuhan – Bordeaux 2010-2012». Selon cet accord, elles vont effectuer des échanges et coopérations plus profonds dans les domaines de la coopération gouvernementale, du développement urbain durable, de l'éducation et de la recherche, de l'économie et de la santé.

Lien Internet de l'article original :

http://cjmp.cnhan.com/whcb/html/2010-09/09/content_4005511.htm

Chutian jin bao, le jeudi 9 septembre 2010, Page A03

Wuhan s'instruit l'expérience de Bordeaux sur l'aménagement du Lac de l'Est

Journalistes : WANG Lu, YE Chun

Dans le cadre du projet du réseau aquatique écologique du « Grand Lac de l'Est », Wuhan s'instruira l'expérience de Bordeaux sur la surveillance de la qualité de l'eau. M. YUE Yong, vice-maire de Wuhan, et M. Alain Juppé, maire de Bordeaux, ont signé hier l'«accord de coopération Wuhan – Bordeaux 2010-2012». La coopération entre ces deux villes dans le projet du Grand Lac de l'Est sera l'action phare.

Lien Internet de l'article original :

<http://ctjb.cnhubei.com/html/ctjb/20100909/ctjb1172876.html>

Wuhan Wanbao, le jeudi 09 septembre 2010, page 4

Le maire de Bordeaux à Wuhan, un accord de jumelage signé

Des coopérations dans le domaine du développement urbain durable envisagées

Journaliste : LIANG Shuang

Hier, Alain Juppé, ancien Premier Ministre, Maire de Bordeaux, est arrivé à Wuhan pour une visite, et a signé, avec M. YUE Yong, vice-maire de Wuhan, la cérémonie de signature du « Programme d'actions de coopération pour les années 2010-2012 » dans le cadre du jumelage Bordeaux – Wuhan.

山大路334号
面)市内
384、608、
523、598、
公交线路到
汉一桥下车
步行50米
到桥西三益

武汉经波尔多治理东湖

金报讯 记者王璐、叶纯通讯员刘自强、胡信、王集报道:武汉“大东湖”生态水网项目将“取经”法国波尔多市,进行水质监控。昨日,武汉市副市长岳勇与法国波尔多市市长阿兰·朱佩签署《武汉波尔多市2010-2012年双城合作框架协议》,两城在推进东湖项目的合作将成为亮点。

据介绍,“十二五”期间,武汉市将按照节约资源、保护生态的社区服务体系。

武汉将按照节约资源、保护生态的社区服务体系。

蒋云帆摄影报道)



武汉将按照节约资源、保护生态的社区服务体系。

武汉将按照节约资源、保护生态的社区服务体系。

武汉将按照节约资源、保护生态的社区服务体系。

酒后驾车逾期不接受处理

208名驾驶人将被吊销驾照

金报讯 记者戴辉通 通讯员王威报道:武汉市公安局交通管理局昨日发布公告,将对孟某等208名酒后驾车逾期不接受处理的驾驶人,依法吊销其机动车驾驶证。

公告称,这208名机动车驾驶人全是因为涉嫌饮酒、醉酒后驾驶机动车,被交警部门依法扣留驾驶证,现已超过15日未到公安交

交警部门提醒,208名机动车驾驶人可自公告之日起七日内,到查处单位依法提出申辩或听证申请,逾期未提出申请的,交警部门将依法吊销其机动车驾驶证。

据初步统计,“兴旺”拖欠和平大世界三十多个商户的代收货款,其中罗老板和洪老板未收回的代收款,分别达到5万元和4.8万元。

据被騙商戶介绍,线路涉“旺”托运部去年开年,线路涉及湖南、河南和陕西。商戶原本不认为在此发货,可“兴旺”老板冯克伟等人陪客户

在大市场购物,并动员客户在“兴旺”发货,其同“兴旺”曾拖欠过商戶货款,商戶交涉时“兴旺”一度找人担保,不料最终还是溜之大吉。

昨日,记者拨打冯克伟的两部手机,一部空号,一部关机。据知情人介绍,冯克伟为湖南汨罗县白塘乡人。目前,30余受害商戶已向警方报案。

致盛木业
ZHI SHENG WOOD-DOOR

买原木门到致盛
汉口: 027-59310729
武昌: 027-59232078
加盟热线: 020-34932377
www.gd-zhisheng.com

采购信息

本集团现诚招高档酒店家具、厨房设备供应商,有意者请于2010年9月13日前到本中心领取相关文件。

联系电话: 027-88568113
联系人: 赵先生/何小姐
联系地址: 武汉市武昌区湖路181号楚天传媒大厦B0136室

湖北日报传媒集团
招标采购中心
2010年9月9日

翰林教育

来自台湾 8年办学经验 品牌保证

●秋季培优班9月11、12日大型公开课, 欢迎试听!

●9月12日新报报名可享受特大优惠!

武昌88882501 汉口82730306

福彩22选5第2010244期中奖号

02.04.13.20.22
一等奖6注中 每注奖金9434元
二等奖5注中 每注奖金80元
三等奖1注中 每注奖金20元
四等奖1注中 每注奖金117元
五等奖1注中 每注奖金1366元

下期大奖奖金池已达0万元

福彩3D第2010244期中奖号

4 5 7
单选 1748注中 每注奖金1000元
组选3 0注中 每注奖金320元
组选6 4583注中 每注奖金160元

福彩七乐彩第2010105期中奖号

03.10.11.12.13.20.30+09
一等奖3注中 每注奖金1518273元
二等奖25注中 每注奖金12803元
三等奖484注中 每注奖金1322元

首届“全国大学生职场成人礼计划”落下帷幕

3000名武汉学子圆满完成实习计划

大学生作为全国整体就业的重要组成部分,就业难已经成为严峻的现实困境。在此背景下,智联招聘联合全国各大人力资源机构,联合武汉智联人力资源有限公司在暑假期间启动了“全国大学生职场成人礼计划”,给武汉的高校学子首次推出了该项服务,帮助了湖北大学、湖北经济学院、武汉科技大学、华中师范大学等数十家高校的3000名学子在暑假期间进入深圳、东莞、惠州等珠三角各大名企进行实习。

如何才能够保证大学生利益的同时,能够保证大学生通过“职场成人礼”提前进行职业生涯规划,抢占进入职场的先机呢?智通人才以15年人力资源的服务经验,为大学生科学的量身打造了一整套完整的计划,从针对大三、大四学生,免费派发就业辅导资料,并定期进驻校开展职业规划讲座;到名企实习锻炼,同工同酬;再到以智通人才全国连锁店免费的保证本次“职场成人礼”计划的科学性、实践性,为大学生突破就业困境提供指导和帮助,咨询电话:02751820666。

北京时间2010年9月7日晚,福利彩票双色球第2010104期开奖,当期开出的奖号为:红球07 17 23 24 27 32,蓝球02。当晚头奖开出11注633万,由内蒙古、上海、浙江、山东(3注)、湖南、广东(3注)和重庆7省市中彩民中得,二等奖开出90注24.5万。当期销量2.48亿,计奖结束奖池余额下降到8674万。

当晚双色球11注头奖共有7省市分享,其中山东和广东各自揽下3注,内蒙古、上海、浙江、湖南、重庆5省市彩民分别获得1注。另外,山东还获得了一注二等奖,广东也有8注入账,江苏和四川各收获7注二等奖,遗憾没有头奖入账。上期双色球单期销量2.78亿创下历史新高,本期销售依然飘红达到2.48亿元。

巨奖擦肩 黄冈彩民7+1摘得双色球二等奖
有意思是,9月7日正是业主主黄女士的生日,当晚黄女士在酒店摆了一桌酒,宴请了自己的亲朋好友。在酒桌上,黄女士就对朋友说,预感到自己的站点晚上会出大奖,没想到会来的这么快。当晚,福彩3D的开奖号是“280”,黄女士的手机尾数恰好也是“280”,非常遗憾的是,当晚黄女士只买了“280”的组选。(注祥)

中国福利彩票 中国人的慈善事业

Chutianjin
bao, jendr
09-09-2d0
Page: A03

Dans le programme, cinq domaines de coopérations ont été signalés : développement urbain durable, éducation et recherche, coopérations gouvernementale, économique et de la santé. Dans le cadre du développement urbain durable, le Bureau de l'eau de Wuhan va « apprendre » à l'Agence de l'eau Adour-Garonne les expériences de la dépollution des lacs. En même temps, ADEME, qui a une riche expérience dans le domaine du bilan carbone va donner des formations à Wuhan.

La délégation guidée par M. Juppé a visité, hier, la zone pilote du développement de l'économie circulaire de l'arrondissement de Qingshan, la Gare de Wuhan et le site de l'interconnexion du Lac de Sha et du Lac de l'Est. Après cette visite, M. Juppé a estimé que « la notion de la protection environnementale est intégrée dans ces projets, cela m'a donné une profonde réflexion ».

Selon les sources, Wuhan et Bordeaux sont des villes jumelées depuis 1998, dès lors, un grand nombre d'échanges et coopérations a été développé, et plus de 140 d'actions concrètes ont été réalisées. En avril dernier, le Grand Wuhan a été désigné comme ville pilote dans le cadre de « La Lettre d'Intention relative à la Coopération dans le Domaine du Développement Urbain Durable ».

Lien Internet de l'article original :

http://cjmp.cnhan.com/whwb/html/2010-09/09/content_4005211.htm

De plus en plus de véhicules, comment diminuer les embouteillages

M. Juppé offre « des Expériences bordelaises »

Journaliste : LIANG Shuang

Aujourd'hui, le nombre des véhicules à Wuhan a déjà dépassé un million, et les problèmes des embouteillages et de la pollution de l'air s'accroissent. En tant que ville jumelée de Wuhan, comment Bordeaux a résolu ce genre de problèmes durant son développement ? Le Maire de Bordeaux, M. Juppé, a présenté « des expériences bordelaises ».

Selon M. Juppé, Bordeaux est une des villes principales de la France, mais la population de la conurbation bordelaise n'atteint même pas un million. Pourtant, le nombre des véhicules est aussi important, et ils ont les mêmes difficultés que Wuhan. Pour résoudre ces problèmes, Bordeaux a choisi de diminuer d'abord le nombre des véhicules au centre ville, en accompagnant le développement des transports publics, par exemple la construction des tramways, l'ajout des bus.

En même temps, la municipalité de Bordeaux a sorti beaucoup de politiques en encourageant les déplacements en vélo pour les Bordelais. Le gouvernement local a laissé beaucoup de places vides aux alentours des centres commerciaux, des monuments historiques, pour que les passants puissent se promener. Avec l'application de ces mesures, le chiffre du trafic des véhicules au centre ville a diminué de 30%.

Lien Internet de l'article original (comme l'article précédent) :

http://cjmp.cnhan.com/whwb/html/2010-09/09/content_4005211.htm



i Actu et Info...

- Télécharger
- Actualité
- L'actu VIDEO
- Agenda diocésain
- Documents
- Dossiers
- Albums-photos

Le Parcours missionnaire diocésain

Scoop d'Evangile, à feuilleter !

L'Aquitaine, le journal du diocèse

A votre service

Conférence d'Alain Juppé en Chine

Le 09/09/2010

infos RCF Bordeaux

Une délégation bordelaise, conduite par le maire de Bordeaux, est en ce moment en Chine. Depuis Pékin, Alain Juppé a tenu une visio-conférence avec plusieurs dizaines de municipalités chinoises pour partager l'expérience bordelaise en matière de développement durable, et notamment de lutte contre le changement climatique. Le maire de Bordeaux a tenu aussi une conférence sur le développement durable face à la crise, devant les étudiants de l'Université des affaires étrangères, qui forme les diplomates chinois. La mission s'achève bientôt à Shanghai, où Bordeaux est à l'honneur sur le pavillon français de l'Exposition universelle.

[Retour](#)

本网首页 | 时政 | 台湾 | 华人 | 地方 | 社会 | 财经 | 汽车 | 视频 | 直播 | 论坛 | 博客 | 科技
高层 | 人事 | 国际 | 港澳 | 军事 | 纪检 | 法治 | 金融 | 房产 | 音乐 | 访谈 | 图片 | 播客 | 数码

新华网

WWW.NEWS.CN

北京市政府民生项目 2010健康救助大行动

免费救助糖尿病、白血病、类风湿、胃肠病患者2010人

患者报名电话：010-67271059 15321377106

点击进入

ESTREET

新华新闻

新华国际 > 正文

内容推荐：
• 那些你不敢面对的死亡真相[图]
• 恐怖奥其

法国前总理朱佩为武汉优秀法语学生颁奖

2010年09月09日 20:57:57 来源：新华网 【字号 大小】 【留言】 【打印】 【关闭】

新华网武汉9月9日电（记者 魏梦佳）法国前总理、现任波尔多市市长朱佩9日在中国中部省会城市武汉，为当地优秀的法语学生颁发证书，以鼓励中国学生学习法语和法国文化。

在武汉法语联盟，武汉大学和中国地质大学的两名大学生兴奋地从朱佩手中接过获奖证书。据了解，她们是通过在法语联盟的竞赛，经多次考核脱颖而出的。受波尔多市政府资助，她们将免费到法国学习一个月。

朱佩7日至9日率波尔多市政府、城市可持续发展、经贸、酒业、教育代表团一行52人访问武汉。参访期间，波尔多与武汉签署协议，从今年起，两地的大学和高等教育机构将在国际管理、新闻传播、医学、神经学、语言学和城市规划领域开展交流活动。波尔多还将在武汉开展酒店、旅游业、葡萄酒贸易和旅游业方面的职业培训。

朱佩对中国学生的努力表示赞赏。他说：“法中两国一直保持着非常优良的合作关系，波尔多与武汉也早在1998年就结为友好城市，希望我们今后能在教育、环境、经济和可持续发展等多领域开展更密切的合作。”

获奖学生武汉大学历史系大三学生钱靓去年起在武汉法语联盟学习法语。“一开始学法语，感觉特别难，很多单词都记不住”，她说，“后来我就从法国化妆品上的单词念起，渐渐对法语产生了兴趣。一直梦想着能去法国留学，现在梦想终于实现了。”

A la tête d'une délégation d'élus, de responsables économiques et universitaires bordelais et de représentants du monde du vin, Alain Juppé, maire de Bordeaux, ancien Premier ministre, s'est rendu à Pékin et à Wuhan, ville jumelle de Bordeaux depuis 1998, avec laquelle un nouveau plan d'action a été signé.

Des entretiens politiques de haut niveau avec les autorités chinoises

A Pékin, la délégation bordelaise a pu s'entretenir avec le Président de l'Assemblée nationale populaire, numéro 2 du régime, M. WU Bangguo, le Ministre des Affaires étrangères, M. YANG Jiechi, ainsi qu'avec le Ministre de l'environnement, M. ZHOU Shengxian. Les entretiens ont porté sur les objectifs de la mission d'Alain Juppé, ainsi que sur différents sujets d'actualité. Les relations franco-chinoises, particulièrement fructueuses, ont notamment été abordées et la relation entre Bordeaux et Wuhan a été citée en exemple de la valeur ajoutée de la coopération décentralisée.

Des échanges approfondis sur le développement durable

Depuis Pékin, Alain Juppé a pu s'exprimer par visio-conférence avec plusieurs dizaines de municipalités chinoises et partager avec elles l'expérience bordelaise en matière de développement durable, et notamment de lutte contre le changement climatique. Le maire de Bordeaux a tenu une conférence sur le développement durable face à la crise, devant les étudiants de l'Université des affaires étrangères, qui forme les diplomates chinois.

Le développement durable est également au centre des échanges avec Wuhan, ville-pilote en Chine sur ce sujet. Des visites de terrain ont permis à la délégation de prendre la mesure des politiques wuhanaises de transports et de dépollution des lacs, pour laquelle un projet associera la ville de Bordeaux, l'Agence de l'Eau Adour-Garonne et l'Agence française de développement. Il figure dans un plan d'action signé mercredi soir à Wuhan prévoyant quarante projets spécifiques dans les domaines du développement durable, de l'enseignement professionnel et universitaire, ou encore de la santé.

Promouvoir Bordeaux dans toutes ses dimensions

Le vin et la gastronomie bordelaise sont également mis à l'honneur tout au long de la mission d'Alain Juppé en Chine, en partenariat avec les acteurs du monde du vin et des chefs bordelais.

Le maire de Bordeaux a par ailleurs rencontré des industriels français et des Bordelais installés en Chine.

La mission s'achèvera à Shanghai, où Bordeaux sera à l'honneur sur le pavillon français de l'Exposition universelle.

titre article : « une volonté de promouvoir la coopération dans le domaine du vin entre Bordeaux et Wuhan ».

站内搜索:

立刻搜索

有奖调查 在线客服 为什么选择中国红酒网 投诉台 最大的红酒交友网全面贯通 qq即时交流



站在民族的角度，因为经常低头拼酒，我的脊梁总挺不舒坦。

中国红酒业的大道在哪里?

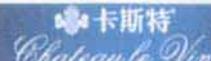
专题策划

【本站系酒类专卖管理局、酒类检测中心、酒类行业协会等授权发布新闻信息、检测报告、行业动态的官方指定专业媒体】

每月品牌排名与点评: 【国内葡萄酒生产全品牌指数】 【进口葡萄酒公司或产品品牌指数】 【葡萄酒相关产品品牌指数】

首页 | 新闻 | 营销 | 评论 | 专访 | 图文 | 年鉴 | 收藏 | 杂志 | English | 博客 | 展会 | 知识 | 品种 | 产区 | 健康 | 品牌合作

淘酒 | 文化 | 历史 | 博览 | 时尚 | 红酒链 | 政策 | 旅游 | 社区 | 交友 | 情感 | 红酒诗歌 | 酒讯 | 商易通 | 供求 | 冰酒 | 招聘 | 世界红酒 | 庄园故事



淘酒快速通道: 免费注册 免费开店

会员号:

密码:

登陆

注册会员

VIP卡申请

会员申请表下载

广告合作(价目)

常见问题帮

业要从“卖原料”转为“卖产品” · 河北邢台查封价值10万余元假酒 · 浙江·葡萄酒成中秋新宠儿 · 《世界葡萄酒地图》中文简体版经典上市 · 波尔多酒协会创新出招消费者可用ip

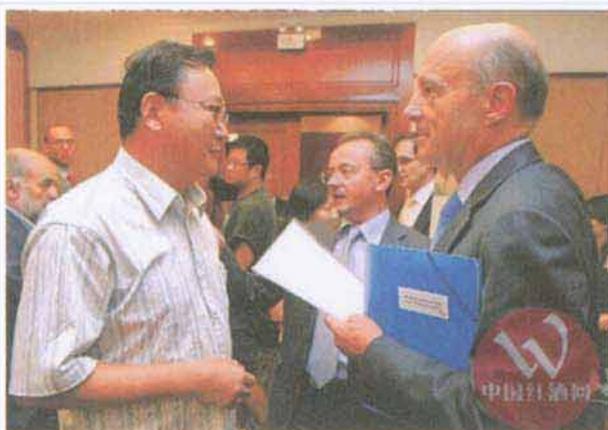
: : 相关文章 : :

您现在的位置: 首页 → 专访 → 法国前总理阿兰·朱佩: 将推动波尔多与武汉进行葡萄酒合作

法国前总理阿兰·朱佩: 将推动波尔多与武汉进行葡萄酒合作

http://www.winechina.cn 2010-9-9 9:11:09 新闻发布: 中国红酒网

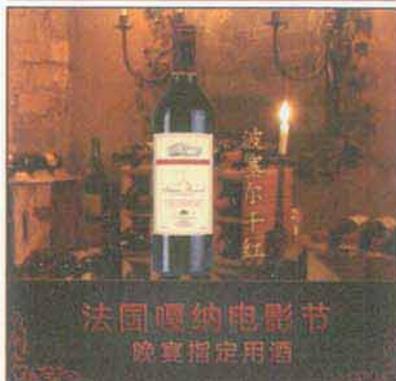
——访法国前总理、波尔多市市长阿兰·朱佩



- 第四届国际葡萄酒产业发展论坛在山东烟台举行
- 地面上的酒佳酿和会量机的葡萄酒
- 全国糖酒会10月10日重返济南 设立葡萄酒展区
- 匈牙利珍宝酒庄的葡萄酒探索
- 白葡萄酒保护健康的效力不输红酒
- 全球高端葡萄酒市场面临变数 中国藏家
- 澳洲葡萄酒等产品展示中心昨日在浙江杭州开幕
- 山东蓬莱与葡萄牙葡萄酒产区签订加强交流协议
- 进口葡萄酒市场高速增长难掩隐忧
- 吉林集安市政协建议葡萄酒产业要从“卖原料”转为“卖产品”

: : 最新文章 : :

- 郭松泉谈“进口葡萄酒经销商须知”
- 西澳山度富葡萄酒公司总裁Gra
- 李喜尚: 让美国葡萄酒“红”透韩
- 法国前总理阿兰·朱佩: 将推动波尔多与武汉进行葡萄酒合作
- 陈向东: 寻找产区发展的突破口
- 再访中国进口葡萄酒风云人物陈光
- Steve Webber: 澳大
- 劳兰·皮尔 酒庄发展需要特色
- 田燕冬: 女侍酒师闯天下
- 施慧娜: 一杯拉菲就是一段历史



: : 一周新闻排行 : :

- 双节将至 内蒙古包头“酒”战激烈
- 波尔多09年份酒价格犹豫不前
- 法国“得天独厚 顶级佳酿”葡萄酒

昨日下午，法国前总理、波尔多市市长阿兰·朱佩在汉口新华诺富特酒店向记者透露：“武汉市对法国工商界具有非同寻常的吸引力，我正在建议更多的法国企业来武汉投资。”

朱佩是法国资深政治家，他与记者对话时面带微笑，神采奕奕，双目灼灼闪光。朱佩说，武汉这座城市令他格外亲切。作为两市缔结友城的法方第一推手，他于1998年首次访汉时就与武汉市长共同签署了缔结友城协定。“12年来，两市政府的合作广泛深入，已成功举办活动达140多项。”

“您此行带来哪些新的合作成果？”记者问。

“我们签署了《2010——2012武汉波尔多友城合作协议》，核心主题为‘城市可持续发展’。其中有两项减排的尖端技术——法国阿杜尔河——加龙河(流经波尔多的法国第三大河流)水务署将把法国最尖端的水质监测技术介绍给武汉；法国资源能源管理署、开发署也将为武汉提供计算碳排放量的尖端技术。”朱佩回答，“此外，武汉硚口区政府将与法国工商会签署合作协议，波尔多大学医学部也将与武汉开展医疗合作。”

记者问：“两市曾就电动汽车技术，以及波尔多圣米利翁地区(世界最著名葡萄酒产区之一)葡萄酒酿造技术的合作有过长期磋商，请评价其前景如何。”

朱佩略作思忖，旋即答道：“这两个合作项目都很重要，两市政府正在积极推进中。感谢您的提示，我返回波尔多后，将会向圣米利翁的葡萄酒酒庄团重点建议，请他们抓紧研究与武汉合作种植及酿造世界优质葡萄酒的可能性。”朱佩接着说，“法国许多工商企业对来武汉投资有着浓厚兴趣，但目前武汉的法企数量仍嫌不足。”他坦言：“我将致力于帮助法国企业，特别是大量的中小企业尽可能多地到武汉发展，尽管它们进驻武汉不太容易。”

朱佩对两市教育文化合作前景十分看好。他说：“波尔多与武汉多所大中学校(在语言教学等项目上)合作顺利，成果丰硕。我们准备把合作进一步拓宽到职业技术培训领域，使更多的人通过职业技能的改善受益。”

他举例说：“我们将把法国餐饮业、葡萄酒酿造业等技能纳入两市职业技术培训的范畴。武汉法语培训中心将承担这类教学任务。”他透露，自己率领的代表团中，就包括波尔多葡萄酒业的专业团队，“他们会与武汉商界人士研究，如何让武汉市民足不出户就能品尝到最优质的波尔多葡萄酒。”

FRANCE

Chine / France : renforcement de la coopération entre les villes jumelées de Wuhan et Bordeaux

LE 09.09.2010 À 09:32 | © 2010 CHINE NOUVELLE

Les villes de Wuhan et de Bordeaux ont signé mercredi un accord de coopération globale dans les domaines de l'administration, du développement urbain durable, de l'éducation, de l'économie et de la santé.

Cet accord a été signé lors de la visite d'Alain Juppé, ancien Premier ministre français et maire de Bordeaux, à **Wuhan**, la capitale de la province centrale du Hubei.

Selon l'Accord de **coopération** Wuhan-Bordeaux 2010-2012, les deux villes vont promouvoir les échanges de personnel pour le développement urbain durable et l'innovation sociale, et partager leurs expériences respectives en matière d'aménagement des lacs, de traitement des déchets, d'efficacité énergétique.

Les établissements d'enseignement supérieur de **Wuhan** et de Bordeaux vont également organiser des échanges universitaires dans divers secteurs, dont la gestion, l'information, la médecine et l'aménagement urbain. Bordeaux prévoit de lancer des formations professionnelles à **Wuhan** dans les domaines de l'hôtellerie, du tourisme et du commerce du vin.

D'autres champs de **coopération** technique et commerciale seront la protection de l'environnement, l'innovation technologique, l'industrie optique, la santé et l'industrie agro-alimentaire.

Selon Alain Juppé, le centre de la Chine représente un marché avec un potentiel immense et de plus en plus d'entreprises françaises souhaitent y chercher des opportunités de **coopération**. Il a espéré développer une **coopération** étroite dans les domaines de l'environnement, de l'économie et du développement durable.

Alain Juppé, à la tête d'une délégation composée de 52 personnes, effectue une visite à **Wuhan** du 7 au 9 septembre. Il se rendra ensuite à Shanghai pour l'Exposition universelle 2010.

Bordeaux et **Wuhan** se sont jumelées en 1998. Depuis, les deux villes ont organisé plus de 140 activités d'échanges et de **coopération**. En avril 2010, la ville de **Wuhan** a été choisie comme ville-témoin de la **coopération** sino-française dans le domaine du développement urbain durable.

Bordeaux et Wuhan signent un accord de coopération



Le 8 septembre, une délégation française dirigée par Alain Juppé, ancien premier ministre français et maire de Bordeaux, a visité la ville de Wuhan, sa ville jumelle. La délégation a inspecté des projets de développement durable, et a signé un accord de coopération avec la ville chinoise pour 2010-2012.

M. Juppé et sa délégation ont visité le quartier pilote de l'économie de recyclage de Qingshan, la gare de Wuhan, le marché des antiquités de Xudong, et le chantier de relais entre les districts de Wuchang et de Dongsha. Tous se sont déclarés impressionnés par la ville de Wuhan. Selon M. Juppé, cette visite vise à présenter Bordeaux en [Chine](#), à partager ses expériences de gestion des ressources aquatiques, d'aménagement de la pollution dans les lacs, de jaugeage de la consommation de carbone, et à promouvoir la coopération entre les deux villes dans les domaines économiques et humains.

Au cours de sa visite, Alain Juppé s'est exprimé sur la construction d'une ville « bas carbone ». « Comme Wuhan, la ville de Bordeaux a également rencontré des difficultés concernant les embouteillages et la pollution atmosphérique. Mais avec l'augmentation des transports communs, comme le tramway, l'incitation des automobilistes à utiliser une bicyclette ou un véhicule électrique, et l'établissement de rues piétonnes, nous avons réalisé une diminution de 30 % des véhicules à moteur », a-t-il expliqué.

Après la visite, le maire adjoint de Wuhan, Yue Yong, et Alain Juppé ont signé un accord de coopération entre les deux villes pour 2010-2012. Selon le document, une coopération en cinq volets est prévue : coopération gouvernementale, développement durable urbain, éducation et recherche, coopération économique et coopération médicale. La Chambre de Commerce et d'Industrie française en Chine (CCIFC) offrira des formations à Wuhan sur la vente du vin et la cuisine française.

La ville de Wuhan a conclu un partenariat de jumelage avec la ville de Bordeaux en 1998. En douze ans, les deux villes ont développé plusieurs échanges et coopérations dans le domaine de l'économie, l'environnement, l'éducation, la culture et le sport. En 2010, 80 entreprises françaises sont installées à Wuhan, soit le quart de la présence française en Chine.

Bordeaux et Wuhan signent un accord de coopération

(China.org.cn)

Publié: 2010-09-10 14:41

A Grande Moyenne Petite



Le 8 septembre, une délégation française dirigée par Alain Juppé, ancien premier ministre français et maire de Bordeaux, a visité la ville de Wuhan, sa ville jumelle. La délégation a inspecté des projets de développement durable, et a signé un accord de coopération avec la ville chinoise pour 2010-2012. M. Juppé et sa délégation ont visité le quartier pilote de l'économie de recyclage de Qingshan, la gare de Wuhan, le marché des antiquités de Xudong, et le chantier de relais entre les districts de Wuchang et de Dongsha. Tous se sont déclarés impressionnés par la ville de Wuhan. Selon M. Juppé, cette visite vise à présenter Bordeaux en Chine, à partager ses expériences de gestion des ressources aquatiques, d'aménagement de la pollution dans les lacs, de jaugeage de la consommation de carbone, et à promouvoir la coopération entre les deux villes dans les domaines économiques et humains.

Au cours de sa visite, Alain Juppé s'est exprimé sur la construction d'une ville « bas carbone ». « Comme Wuhan, la ville de Bordeaux a également rencontré des difficultés concernant les embouteillages et la pollution atmosphérique. Mais avec l'augmentation des transports communs, comme le tramway, l'incitation des automobilistes à utiliser une bicyclette ou un véhicule électrique, et l'établissement de rues piétonnes, nous avons réalisé une diminution de 30 % des véhicules à moteur », a-t-il expliqué.

Après la visite, le maire adjoint de Wuhan, Yue Yong, et Alain Juppé ont signé un accord de coopération entre les deux villes pour 2010-2012. Selon le document, une coopération en cinq volets est prévue : coopération gouvernementale, développement durable urbain, éducation et recherche, coopération économique et coopération médicale. La Chambre de Commerce et d'Industrie française en Chine (CCIFC) offrira des formations à Wuhan sur la vente du vin et la cuisine française.

La ville de Wuhan a conclu un partenariat de jumelage avec la ville de Bordeaux en 1998. En douze ans, les deux villes ont développé plusieurs échanges et coopérations dans le domaine de l'économie, l'environnement, l'éducation, la culture et le sport. En 2010, 80 entreprises françaises sont installées à Wuhan, soit le quart de la présence française en Chine.

DÉLÉGATION BORDELAISE EN CHINE

BORDEAUX CONNECTÉ
AUX MARCHÉS ÉTRANGERS

Interlocuteur privilégié des entreprises qui souhaitent s'installer en Gironde, l'agence de promotion Bordeaux-Gironde Investissement (ex BRA) conseille, oriente et accompagne les investisseurs dans leur implantation. Parallèlement, et parce que les entrepreneurs girondins qui ont investi à l'étranger peuvent également contribuer au succès économique du territoire, « Bordeaux Connexion » a vu le jour en mai 2009. Ce réseau de veille mondial compte aujourd'hui plus de 250 membres « Amis de Bordeaux » et s'étend désormais aux quatre coins de la planète. « Les hommes politiques locaux ont pensé que les entrepreneurs bordelais présents à l'étranger pouvaient nous apporter une vision très fine du territoire et constituaient donc un relais privilégié pour s'adresser aux investisseurs », explique Marc Etcheverry, chargé de mission de Bordeaux Connexion. À ce titre, les animateurs du réseau se déplacent régulièrement à Paris, à Londres, Bruxelles ou encore en Chine ces derniers jours à l'occasion du passage de la délégation bordelaise conduite par Alain Juppé pour rencontrer les chefs d'entreprise. En Chine, le réseau d'affaires compte déjà une cinquantaine de membres, 30 à Pékin, 20 à Shanghai et 4 à Wuhan. « Les relations se développent entre la Chine et la Gironde dans les filières optique et laser grâce au laser Mégajoule du Barp, un équipement unique en Europe mais aussi dans le secteur du vin, de la santé ou encore dans le domaine du développement durable via notamment les projets développés sur notre territoire dans l'éolien et le solaire. Des relations entre Bordeaux et la Chine qui n'en sont certes qu'aux prémices mais qui présentent déjà un grand potentiel. Ce marché se réveille avec des ambitions énormes et une capacité d'investissement colossale. »



Lionel Brahani (à droite) envisage de relocaliser son entreprise à Bordeaux

Une implantation réussie

Parmi les ambassadeurs bordelais ayant tenté l'aventure à l'étranger, le parcours de Lionel Brahani constitue un bel exemple de réussite. Né à Talence, formé à l'Enseirb, cet informaticien s'est impliqué au début des années 90 dans le développement de la start-up bordelaise Kalisto avant de rejoindre Schlumberger à Paris. En 2000, il est envoyé à Pékin pour développer la branche Recherche et Développement du groupe en Asie. Son coup de cœur pour la Chine le conduit en 2007 à créer sa propre start-up spécialisée dans les services et paiements sans contact, « Famoco ». « Cette technologie permet notamment de dématérialiser la carte de crédit plastique en l'intégrant au téléphone portable. Elle permet ainsi de payer dans les magasins selon le même protocole et les mêmes conditions de sécurité », explique Lionel Brahani

à l'issue du petit-déjeuner de travail organisé mardi matin à Pékin. Grâce à des contrats avec de grands comptes comme Nokia ou China Mobile, la société s'est développée au fil des ans sur l'Asie. Elle compte aujourd'hui une dizaine de salariés et atteint un chiffre d'affaires de 150 000 à 200 000 euros par an. « Mon objectif aujourd'hui est de relocaliser la société sur la France et pour ce faire j'ai pensé à Bordeaux ». Un retour aux sources qui ne sera pas sans déplaire aux Bordelais. »

Stella Dubourg,
à Pékin

Bordeaux Connexion organise une nouvelle rencontre demain auprès d'une cinquantaine d'entrepreneurs chinois susceptibles d'être intéressés par Bordeaux afin de leur présenter l'attractivité et les atouts économiques de la ville

En bref

AQUITANIS LIVRE UNE NOUVELLE
RÉSIDENTE ÉTUDIANTE

Une nouvelle résidence étudiante vient compléter l'offre de logement près du campus hospitalo-universitaire de CHU Pellegrin. Aquitanis vient en effet de livrer un bâtiment neuf de 52 logements. Créée par le Cross Aquitaine, la résidence, réalisée par l'architecte Patrick Hally, regroupe 48 T2 et 4 T3.

11 OUVERTURES DE CLASSES
SUPPLÉMENTAIRES EN GIRONDE

Par rapport à ce que prévoyait l'inspection académique en juin, 11 classes supplémentaires ont été ouvertes à la rentrée dans le département. Les écoles maternelles de Basquet à Bassens et Lognon à Pessac sont concernées, ainsi que l'école élémentaire Saint-Géry à Gradignan. Au final, seule une classe de l'école Jacques Brét à Lanton a fermé ses portes.

UN BORDELAIS SE MOBILISE
CONTRE LE PROJET DE LOI SUR
L'IMMIGRATION

Neuf personnes, parmi lesquelles un ingénieur bordelais de 44 ans, Jean-Pierre Gurbis, ont entamé hier devant l'Assemblée nationale un jeûne de dix jours contre le projet de loi sur l'immigration. Les jeûneurs dénoncent un projet qui accentuera les caractères restrictifs et régressifs du dispositif législatif.

LA MONNAIE DE PARIS FAIT APPEL

La Monnaie de Paris a « décidé de faire appel » du jugement du tribunal des affaires de sécurité sociale (TASS) de Bordeaux, qui a reconnu sa faute inexcusable à la demande d'un employé victime d'un cancer broncho-pulmonaire dû à une exposition au chrome. « Pour mémoire, les faits concernés se sont déroulés jusqu'au 30 avril 1984, et sont donc largement antérieurs à 2003, moment où les autorités ont interdit la manipulation de bichromate de potassium », indique la Monnaie de Paris, qui « déplore le cancer subi par un ancien salarié » du site de Pessac.

VIN

LE « BORDEAUX », VÉRITABLE
RÉFÉRENCE POUR LES CHINOIS

Opération séduction, également cette semaine à Pékin, du monde du vin par le biais de la Commanderie du Bon Temps Médoc et Graves, Sauternes et Barsac. Plusieurs personnalités chinoises ont ainsi été intronisées à l'occasion d'un dîner de gala préparé par le Chef du Régent Grand Hôtel, Pascal Nibaudeau, qui a réuni plus de 150 représentants du monde politique et du monde du vin. « La commanderie a un rôle de représentation et de mise en avant des produits », explique Emmanuel Cruse, Grand Maître de la Commanderie à l'origine de cette soirée de prestige. Au regard du potentiel qu'il représente, le marché chinois est en effet très courtisé aujourd'hui. « La concurrence des autres pays d'Europe notamment comme l'Italie ou l'Espagne est très présente car le marché chinois est le marché le plus en devenir pour les producteurs de vins ». Les vins d'Amérique du Sud et d'Afrique du Sud sont également dans la course. « Il faut tout de même savoir que la moitié des exportations de vins vers la Chine c'est du vin de Bordeaux. Ce marché est en train d'exploser », souligne Alain Juppé dont

la mission en Chine cette semaine consiste également à faire la promotion du vin de Bordeaux. Ce que confirme Bernard Porte, un négociant en textile bordelais qui a récemment décidé de se diversifier et de se lancer dans le négoce de vins. « Je viens en Chine depuis 6 ans et je vois que le marché du vin progresse de manière fulgurante ». Ainsi, si auparavant la consommation de vins des Chinois était quasi nulle, elle a nettement augmenté ces dernières années. « La consommation des Chinois est d'un à deux litres par an aujourd'hui », précise Bernard Porte. Une quantité qui peut paraître infime au regard de la consommation française mais qui, ramenée au nombre d'habitants dans le pays, s'avère conséquente. « Quand les Chinois achètent du vin, ils font leur choix en fonction d'un cépage ou d'une appellation célèbre et demandent souvent du vin mis en bouteille à la propriété. Au-delà, ils sont perdus dans la diversité du terroir et la multiplicité des appellations ». Le poids des Chinois dans le marché viticole français et bordelais n'est donc pas à sous-estimer et pourrait rapidement monter en puissance. Mais de là à vider nos caves... » SD



Plusieurs personnalités chinoises ont été intronisées par la Commanderie

LIGNE BORDEAUX - LE VERDON

NOUVELLE HALTE
Mérignac-Arlac

ter
aquitaine

Ma Région, mon train et moi

LAQUITAINE
TRACE LA VOIE.

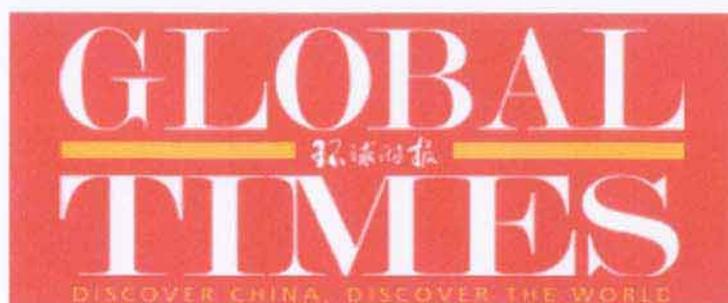
Grâce à la Région Aquitaine, le nouvel arrêt Mérignac-Arlac permet un accès direct du train Ter Aquitaine à la ligne A du tramway.

Voie ferrée de ceinture de Bordeaux, l'Aquitaine trace la voie.

Financé par la Région Aquitaine et la Région Nouvelle-Aquitaine, le projet est soutenu par le Département de la Gironde et la Ville de Bordeaux.

REGION
AQUITAINE

Voir plus loin.



GLOBAL
TIMES

>> **World** >> **Europe**

France's pension reform not individual decision: former French PM

Source: Global Times [09:59 September 08 2010]

Comments

By Liu Chang

Amid France's escalating protests concerning the country's planned pension reform – and negative feelings about President Nicolas Sarkozy – a former French Prime Minister said on Tuesday that the reform is not an individual decision made by the President. Alain Juppé made the comments in Beijing during a visit to China.

Under the new pension policies, the age of retirement in France will be raised from 60 to 62. French labor unions held a nationwide strike on Tuesday in protest against the reform, and organizers said that 2.5 million people took part.

Juppé, now the Mayor of Bordeaux, said that the pension reform is a collaborative proposal that has been approved by the French Parliament – and that it is not an individual decision taken by President Sarkozy alone.

He added that with the living standard improving, people can live longer now and the average life expectancy in France has increased by ten years, from 65-70 to 75-80, which is part of the reasons why the government adjusts the retirement age.



L'autre façon de partager l'information

09/09/2010



Vu de Chine : Wuhan, une grande ville chinoise à l'heure du développement durable

Wuhan, ville chinoise jumelée avec Bordeaux depuis 1998, vient de prendre conscience de la nécessité de conjuguer croissance et développement durable. Actuellement, la moitié des lacs chinois sont pollués... La multiplication des immeubles pose aussi des problèmes de traitement des eaux usées. « Dans tous ces domaines, la France et notamment Bordeaux possèdent un véritable savoir-faire », a rappelé Alain Juppé, le maire de Bordeaux, en mission en Chine pour une semaine, jusqu'au 12 septembre, qui espère bien faire travailler ici des entreprises régionales.

A la tête d'une délégation d'élus, de responsables économiques et universitaires bordelais et de représentants du monde du vin, Alain Juppé, maire de Bordeaux, ancien Premier ministre, s'est rendu mercredi 8 septembre à Wuhan, ville jumelle de Bordeaux, avec laquelle un nouveau plan d'actions de coopération vient d'être signé. Cette ville de 10 millions d'habitants est en pleine ébullition. Partout, des buildings se construisent. Le matin, avec Alain Juppé, nous visitons la toute nouvelle gare TGV. On se croirait dans un immense aéroport mondial et

pourtant ce n'est qu'une gare avec trois lignes. Chaque jour, jusqu'à 90 000 personnes peuvent transiter ici. Il y a un train tous les quinze minutes. « Je suis impressionné par la rapidité avec laquelle les autorités chinoises réalisent leurs projets », déclare Alain Juppé. En effet, en seulement six ans, cette immense gare a été construite. « Un bureau d'études français a participé à cette opération », se réjouit le maire de Bordeaux.

« La Chine a pris conscience que le développement durable était une nécessité »

Une heure plus tard, nous visitons un chantier d'un futur bassin de traitement des eaux de pluie et des eaux usées. Un bassin d'une taille de 436 km². En Chine, on ne compte pas en hectares... L'objectif est de dépolluer les six lacs voisins, à hauteur de 350 tonnes par an, ce qui équivaut à 10% de la pollution actuelle ! On vous laisse imaginer l'état sanitaire de ces lacs... « Nous avons un rôle à jouer pour donner notre expertise. Nous allons les aider à mettre en place un réseau de surveillance », indique Marc Abadie, directeur de l'agence de l'eau Adour-sur-Garonne. Ce projet associera la ville de Bordeaux, l'agence de l'eau Adour-Garonne et l'agence française de développement. Il figure dans un plan d'action signé mercredi soir à Wuhan prévoyant quarante projets spécifiques dans les domaines du développement durable, de l'enseignement professionnel et universitaire, ou encore de la santé. Le développement durable est au coeur des échanges entre Bordeaux et Wuhan, ville-pilote en Chine dans ce domaine. « La Chine a pris conscience que le développement durable était une nécessité », se félicite Alain Juppé. A cet égard, Bordeaux va leur fournir la méthodologie pour réaliser un bilan carbone. Depuis peu de temps, Wuhan développe le concept d'économie circulaire. Il s'agit de réutiliser les sous-produits de l'industrie. Un circuit écologique nouveau ici.

Mais surtout, la démesure de leurs projets d'avenir est déconcertante. Ainsi, pour ne prendre que cet exemple, « Bio lake », un grand ensemble de production, de recherche, dans la biomédecine, biogénétique, agriculture bio, prévoit l'implantation de 10 000 entreprises d'ici 2015. Au total, 580 km² de locaux vont être aménagés. Le chiffre d'affaires attendu à terme est de 20 milliards d'euros. Ça laisse rêveur. Mais, « si la Chine a beaucoup progressé ces 30 dernières années, nous restons conscients que nous sommes encore un pays en développement. Nous avons beaucoup de difficultés dans les campagnes et nous avons besoin des conseils de la France dans le domaine de l'éducation, du développement durable, des technologies », reconnaît Qinquan Luo, secrétaire du PC de la Province.

Nicolas César

您现在的位置: 首页 -> 外事交流 -> 正文

法国前总理阿兰·朱佩访问我校 为中法公法研究中心成立仪式揭牌

记者 张培坚 图/摄影工作室 艾群 卢云开 2010-09-08 10:39:41 【打印】



9月7日上午, 法国前总理、波尔多市市长阿兰·朱佩先生一行访问我校。法国驻华大使苏和先生、法国波尔多孟德斯鸠第四大学名誉校长高德松先生、法国国民议会议员尚达尔·布荷格女士, 法国亚洲事务无任所大使、波尔多社会与经济发展委员会主席雅克·瓦拉德先生, 波尔多市副市长迪迪埃·卡扎伯尼先生、乔西·荷费尔先生、伊丽莎白·图东女士、安娜·瓦尔希克女士等随行。



校长黄进为朱佩先生颁发名誉教授聘书



朱佩先生为我校题词

校长黄进会见了朱佩一行。在热烈的掌声中，朱佩先生从黄进手中接过名誉教授证书，正式成为我校名誉教授，并为我校题词。

阿兰·朱佩先生1945年生于蒙德马桑市，毕业于巴黎高等师范学院、巴黎政治学院及法国国家行政学院。曾任法国国务部长、外交部长等职，1995年至1997年担任法国总理，现任波尔多市市长，1995年获法国国家荣誉勋章大十字勋位。

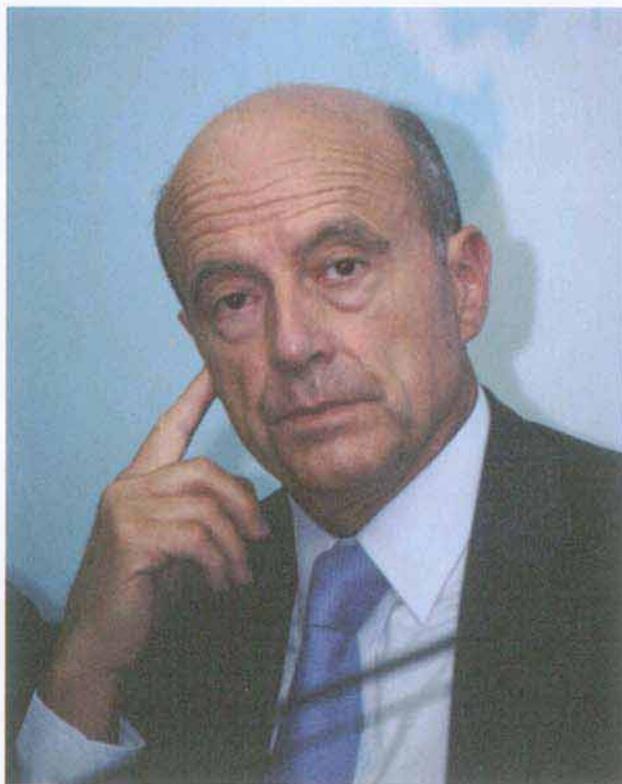


授予仪式结束后，朱佩参加了中国政法大学法学院中法公法研究中心成立仪式，并与黄进一起为中法公法研究中心揭牌。法国驻华大使苏和，波尔多孟德斯鸠第四大学名誉校长、中法公法研究中心法方主任高德松先生，中国政法大学副校长朱勇，我校终身教授、中法公法研究中心中方主任应松年教授，法学院院长薛刚凌教授，政治与公共管理学院院长常保国教授，国际合作与交流处处长许兰，法学院副院长刘飞，国际合作与交流处副处长李国强，中法公法研究中心常务副主任张莉，副主任李驰等出席了成立仪式。成立仪式由朱勇主持。

法国被称为“行政法的母国”，对于同属大陆法系的我国行政法的理论和实践都有着重要的借鉴意义，其宪法委员会、半总统制等宪法设计和身后的法哲学背景也值得我们深入研究。中法公法研究中心是由中法两国共同组建的学术研究机构，其宗旨是汇集、整理两国在公法领域的法律法规、研究两国公法与政策、开展两国法政学术交流活动、提供政府法律服务、促进两国公法学的合作与发展。



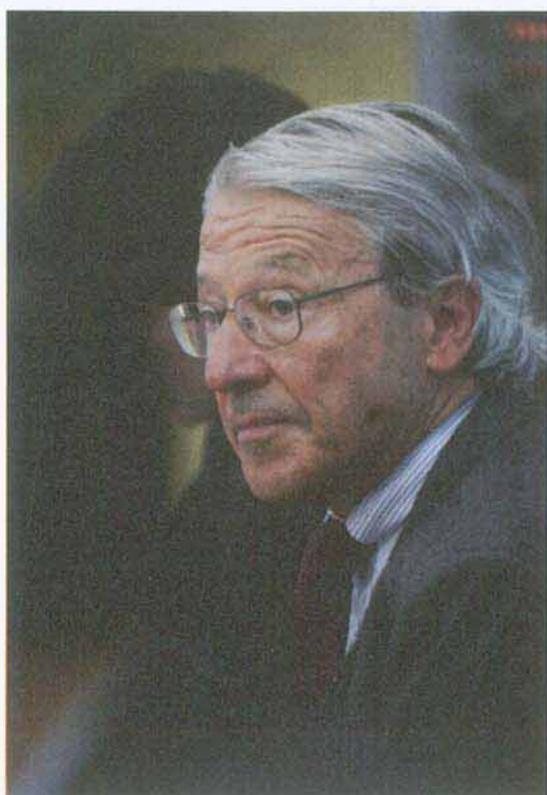
黄进为成立仪式致辞。他说，中国政法大学积极推行国际化战略，欧洲一直是学校对外合作的重点，像中法公法研究中心这样由中外合作组建的学术研究机构在国内并不多见，它的出现将成为一个新的平台，促进中法在公法教育与研究领域的交流与合作，同时也标志着中国政法大学在国际化战略方面迈出了新的一步。中法公法研究中心的成立将进一步加深中国政法大学与法国各大学、波尔多大学的合作，使各自的学生具备国际视野和国际交往能力。



朱佩先生对中心的成立表示祝贺。他认为地方政府之间的合作可以为中法两国的合作做出更多的贡献。波尔多市因葡萄酒著称，但在学术研究方面也很有建树，该中心的成立对波尔多的形象提升很有意义，希望双方共建的这个学术机构能成为两国了解彼此法律体系、促进两国法律教育交流的桥梁。通过中法公法研究中心，两国间法律人才的交流将更加紧密，有利于促进两国间的法律交流。



中国政法大学终身教授、中法公法研究中心中方主任应松年说，中心的成立是希望在中法政治、经济、教育等领域全面深入交流发展的背景下，为两国公法领域持续、稳定的合作提供一个平台。两国的法律制度虽然存在差异，但在公法方面却有很强的相似性。中国政法大学拥有中国最大的法学家群体，法国波尔多孟德斯鸠第四大学也在公法领域建树卓著，强强联合，必将培育出丰硕的成果。



波尔多孟德斯鸠第四大学名誉校长、中法公法研究中心法方主任高德松先生说，中心的成立是两校长期合作的结果，这使得两校的教授可以更多地交流学术观点，更多的中国学生能够到法国去，法国学子也能够到中国来学习。

SHANGHAI EXPO 2010 CHINE

du 1er MAI au 31 OCTOBRE 2010

Better city,
Better life

TOUT SUR LA CHINE

Editions Internationales

English
Danish
Suomi
Lietuvių
Svenska
Eesti

Recherche

Accueil

Découvrir et
Apprendre

Culture

Voyage

Business

Géopolitique

Environnement

La Société Chinoise

Chine Hebdo

Travailler en Chine

L'horoscope Chinois

Sport

Agenda

Apprendre Le
ChinoisLa Chine en
Profondeur

L'Actu du Jour

Les Médias et la
ChineArticles de médias
chinois

Shanghai Expo 2010

Les Pages Jaunes

Partenaires

Les Liens

Radio86 Forum

Radio86

Qui sommes-nous?

Recrutement

Nous contacter

BFM RADIO
LA RADIO DE L'ÉCO

CRIonline

Accueil » Découvrir et Apprendre » Business » Économiques»

BUSINESS

La ville de Bordeaux fait sa promotion en Chine

08.09.2010, 09:46 GMT

Alain Juppé, maire de Bordeaux et ancien premier ministre de la République Française a effectué du dimanche 5 au dimanche 12 septembre 2010 un voyage officiel en Chine en compagnie d'une délégation de 52 personnes afin de promouvoir la ville dans l'Empire du milieu.

La délégation composée d'élus, de responsables économiques d'universitaires bordelais ainsi que de représentants de l'industrie vinicole s'est rendu à Pékin, à Wuhan, ville jumelle de la capitale aquitaine, ainsi qu'à Shanghai, ultime étape de la visite, où elle s'est rendue à l'Exposition Universelle et notamment au pavillon français qui faisait honneur à ses couleurs pour l'occasion.

Les deux villes jumelles de Bordeaux et de Wuhan ont signé un accord de coopération globale dans les secteurs de l'administration, du développement urbain durable, de l'éducation, de l'économie et de la santé. Cet accord est intervenu dans le cadre de la visite d'Alain Juppé à Wuhan, la capitale de la province du Hebei.

Cet accord, intitulé "Wuhan-Bordeaux 2010-2012", favorisera la promotion des échanges en terme de développement urbain durable et d'innovation sociale. Les établissements d'enseignement supérieur des deux villes organiseront également des échanges dans des domaines comme la gestion, l'information, la médecine et l'aménagement urbain.

Alain Juppé a déclaré que le centre de la Chine représentait un marché potentiel considérable et qu'un nombre croissant d'entreprises hexagonales est à la recherche d'opportunités de coopération.

Les villes de Bordeaux et de Wuhan ont entamé leur jumelage en 1998. Depuis cette date, plus de 140 activités d'échanges et de coopération ont été enregistrées entre les deux municipalités et leurs services respectifs.

Vous pouvez écouter l'interview complète d'Alain Juppé en cliquant sur le fichier audio situé en haut à droite de l'article.



Alain Juppé revient d'une visite officielle en Chine (Image: China News Service)

MEDIA

Les fichiers audios

Alain Juppé.mp3

À LIRE AUSSI

- Les 10 personnalités les plus influentes de Chine en 2009 selon le magazine Talk
- Un plan de relance addictif ?
- Hors série Science et Vie : La face cachée des JO

CRIonline

Élisez la ville chinoise la plus attrayante selon les critères de sélection publiés par le site en cliquant sur le lien

Journées du patrimoine
6 circuits à découvrir pour l'eau de La Cub
www.eaucub.fr

Shanghai Expo Universe
Pass offert, Baisse des Pr sur les vols. Réservez ici!
www.directours.com/expo_ho

Baume Du Tigre De Chine
Rouge & Blanc Vaporisate
Fabrication Artisanale
www.Sino-Equilibre.com/Tigre

Offre Coupon Bordeaux
1 Deal Exceptionnel par Jour
Réduction sur Tout.
www.GROUPON.fr/Bordeaux



smart, easy to use

www.pawrec.com

Les villes sont en première ligne de la protection environnementale, selon Alain Juppé

Imprimez / Envoyez

Les villes sont en première ligne dans la lutte pour la protection de l'environnement. En effet, en Europe, 80% des habitants vivent dans des villes et 80% des émissions de gaz à effet de serre sont dues aux activités industrielles, a constaté, mardi à Beijing, l'ancien Premier ministre français Alain Juppé.

Alain Juppé, actuellement maire de la ville de Bordeaux, s'est exprimé mardi sur le "développement durable dans un contexte de crise financière internationale", devant des étudiants de l'Université des Affaires étrangères de Chine.

M. Juppé a mis l'accent sur la sensibilisation et l'éducation des citoyens à la protection de l'environnement. Il a ainsi expliqué que la ville de Bordeaux a distribué aux citoyens des brochures sur la protection environnementale afin de changer "leurs comportements individuels et leur vie quotidienne", sur des sujets comme leur façon de se déplacer et le tri des déchets.

Selon lui, certaines mesures ont déjà eu des effets. Ainsi, depuis le contrôle de la circulation dans le centre-ville de Bordeaux, le nombre des voitures a diminué de 30% dans cette zone et le nombre des cyclistes été multiplié par trois, a affirmé M. Juppé.

Par ailleurs, il a proposé d'utiliser un indicateur spécialement dédié à l'évaluation du développement durable, afin d'estimer la croissance économique plus efficacement qu'avec le PIB (produit intérieur brut).

Cependant, il s'est déclaré en désaccord avec les positions de certains écologistes et économistes, qui considèrent que la "décroissance" (comprendre une croissance économique nulle, ou même négative) dans les pays développés protège l'environnement.

"Les pays en développement, comme la Chine, ont besoin de se développer. C'est seulement grâce au développement économique qu'ils arriveront à construire des écoles et des hôpitaux, à améliorer l'éducation et à créer plus d'emploi", a-t-il déclaré.

La Chine accorde de l'importance à son environnement en accentuant la protection de celui-ci et le développement durable dans le cadre de son plan de développement quinquennal, a-t-il indiqué.

Après Beijing, Alain Juppé se rendra à Wuhan (centre), une ville jumelée avec Bordeaux, avant de visiter l'Exposition universelle de Shanghai (est).

ALAIN JUPPÉ

Alain Juppé en Chine : le développement durable à l'honneur

LE 08.09.2010 À 22:58 | © 2010 Communication Presse

A la tête d'une délégation d'élus, de responsables économiques et universitaires bordelais et de représentants du monde du vin, Alain Juppé, maire de Bordeaux, ancien Premier ministre, s'est rendu à Pékin et à Wuhan, ville jumelle de Bordeaux depuis 1998, avec laquelle un nouveau plan d'action a été signé.

Des entretiens politiques de haut niveau avec les autorités chinoises

A Pékin, la délégation bordelaise a pu s'entretenir avec le Président de l'Assemblée nationale populaire, numéro 2 du régime, M. WU Bangguo, le Ministre des Affaires étrangères, M. YANG Jiechi, ainsi qu'avec le Ministre de l'environnement, M. ZHOU Shengxian. Les entretiens ont porté sur les objectifs de la mission d'**Alain Juppé**, ainsi que sur différents sujets d'actualité. Les **relations franco-chinoises**, particulièrement fructueuses, ont notamment été abordées et la relation entre **Bordeaux** et **Wuhan** a été citée en exemple de la valeur ajoutée de la coopération décentralisée.

Des échanges approfondis sur le développement durable

Depuis Pékin, **Alain Juppé** a pu s'exprimer par visio-conférence avec plusieurs dizaines de municipalités chinoises et partager avec elles l'expérience bordelaise en matière de développement durable, et notamment de lutte contre le changement climatique. Le maire de **Bordeaux** a tenu une conférence sur le développement durable face à la crise, devant les étudiants de l'Université des affaires étrangères, qui forme les diplomates chinois.

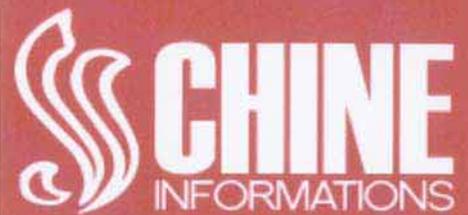
Le développement durable est également au centre des échanges avec **Wuhan**, ville-pilote en Chine sur ce sujet. Des visites de terrain ont permis à la délégation de prendre la mesure des politiques wuhanaïses de transports et de dépollution des lacs, pour laquelle un projet associera la ville de **Bordeaux**, l'Agence de l'Eau Adour-Garonne et l'Agence française de développement. Il figure dans un plan d'action signé mercredi soir à **Wuhan** prévoyant quarante projets spécifiques dans les domaines du développement durable, de l'enseignement professionnel et universitaire, ou encore de la santé.

Promouvoir Bordeaux dans toutes ses dimensions

Le **vin** et la gastronomie bordelaise sont également mis à l'honneur tout au long de la mission d'**Alain Juppé** en Chine, en partenariat avec les acteurs du monde du **vin** et des chefs bordelais.

Le maire de **Bordeaux** a par ailleurs rencontré des industriels français et des Bordelais installés en Chine.

La mission s'achèvera à Shanghai, où **Bordeaux** sera à l'honneur sur le pavillon français de l'Exposition universelle.



J
A
I
M
E
♥

ACTUALITÉ ÉVÉNEMENTS

Chaîne française > 24h en Chine > 24h en Chine > Article

Alain Juppé en visite en Chine

Source: CNTV.cn | 09-08-2010 09:01

Taille du texte: T+ | T- |  Email  Partager

L'ancien Premier ministre français et actuel maire de Bordeaux, Alain Juppé, effectue en ce moment une tournée en Chine. Mardi il s'est exprimé devant les étudiants de l'Institut de la Diplomatie à Beijing pour vanter les mérites du développement durable.

Devant un parterre de plusieurs centaines d'étudiants, l'ancien Premier ministre Alain Juppé a développé l'un de ses thèmes favoris : l'écologie. Pour celui qui fut chef du gouvernement français et ministre des Affaires étrangères, le développement durable est l'affaire de tous.

Alain Juppé

Maire de Bordeaux, ancien Premier ministre français

" ... "

Message reçu 5 sur 5 par les étudiants.

Zhao Jinjun

Président de l'Université des Affaires étrangères de Pékin

" ... "

Flanqué d'une importante délégation de près de 70 personnes, l'actuel maire de Bordeaux a aussi parlé de sa ville. De ses innovations en matière d'environnement et surtout des partenariats avec Wuhan. La ville chinoise avec laquelle Bordeaux est jumelée. Ces échanges franco-chinois, Alain Juppé les souhaite plus nombreux et plus fréquents.

Alain Juppé

Maire de Bordeaux, ancien Premier ministre français

" ... "

Cette visite en Chine d'Alain Juppé est une initiative de la mairie de Bordeaux. Mais elle a tout cependant d'un voyage ministériel. Pour celui à qui l'on prédit déjà un marocain aux Affaires étrangères lors d'un remaniement attendu le mois prochain à Paris, cette rencontre avec les futurs diplomates chinois avait des airs de répétition générale.

Bai Jie, Le Bai et Gao Ning CCTV.



Bordeaux Wine News

Articles from the Bordeaux region about French wine business

波尔多在中国营销葡萄酒及城市规划



从北京到上海，波尔多市政府在中国周里行程紧张

今早，阿兰·朱佩（Alain Juppé，波尔多市长）和几十人组成的代表团抵达北京，开始了为期八天的访问活动。代表团成员有市政府官员以及工业和葡萄酒业要人，先到北京，武汉其次，最后参观上海。此番行程从几个月前就开始准备，访问将涉及到波尔多及其所在大省的重要产业。

葡萄酒首当其冲。即使是世界葡萄酒之都，面对如此激烈的竞争，要想成为中国的主要供货商也要费一番工夫。如今，中国勾兑酒市场的第一大进口国是智利。幸而，波尔多在中国还一直是葡萄酒最有力的代名词。而且，越来越多的中国富人喜欢把葡萄酒精品礼盒拿来送人，就是放两瓶圣艾米利永或是上梅多克的好酒再配上如起瓶器或是银质酒塞之类的配件。这星期参观访问的一大重点就放在了葡萄酒推广上面，今晚在北京举办的法国葡萄酒协会中国部的就职典礼就是该推广活动的启点。

这次访问的另一大任务就是推出一项在波尔多城市改建经验上得到的新近研究成果：如何在保护生活环境和节约能源消耗的基础上，将拥有好几百年历史建筑遗产的古城转变为一个现代都市。这项研究成果在波尔多建筑双年展——阿哥拉展览会（Agora）期间在波尔多市中心和河边都有所展示。研究内容涉及了中国的污染现状，并且对中国的未来也极为关切。到2050年，中国需要创建新的城市来接待四亿进城工作的农民；而且，60岁以上的居民数量会翻一番，将占城市人口总量的一半。

上海精彩呈现

另外，在北京停留的这两日里，阿兰·朱佩除了将会受到中国政界要人——国家人大常委主席吴邦国的接见外，也有可能会见外交部长杨洁篪。这也正呼应了人们的猜测，阿兰·朱佩有可能在十月底代替贝尔纳·库什内（Bernard Kouchner）成为法国外交部长。也因此，他才会受到如此高规格的接待，就如在2006年萨科齐以内政部长的身份出访中国一样。

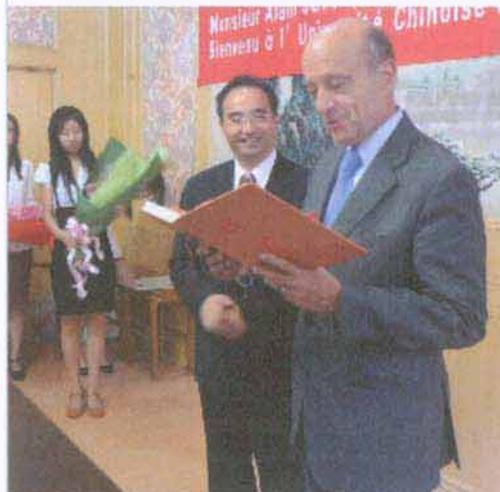
明天，周二，在与居住在北京的波尔多人共进早餐后，市长先生将来到外交学院（中国大使的摇篮）举办一场被人期待已久的讲座，主题为《全球经济危机下的可持续发展》；之后出发前往波尔多的友好城市——武汉，参观天朝的标致雪铁龙集团工厂。

最后，一行人将驾临上海，弥补世博会上的遗憾。在世博会法国馆里，众多法国城市如巴黎大区、里尔、里昂及阿尔萨斯都有自己的展柜，波尔多却没有。这一遗憾将得到修复，在设计者雅克·费尔叶（Jacques Ferrier）的装饰下，一直到月底，波尔多都会在法国馆最为亮眼的地方精彩呈现。每日接待六万名访客，世博会参观量最大的法国馆成为了波尔多在上海以及中国留下持久印痕的保证。



L'autre façon de partager l'information

08/09/2010



[Vu de Chine : l'Université de droit de Bordeaux crée un centre de recherche commun avec Pékin](#)

Ce mardi 7 septembre, à Pékin, Alain Juppé, maire de Bordeaux et sa délégation en Chine, dans laquelle figurent un certain nombre d'universitaires, ont inauguré un centre de recherche en droit public commun entre la faculté de droit de Bordeaux et l'université de droit et de sciences politiques de Pékin. Un accord, qui devrait permettre selon l'ancien Premier ministre de rapprocher la France et la Chine. Le reportage sur place de notre envoyé spécial.

« Je suis convaincu que ce centre de recherche va donner une impulsion à la coopération pour la recherche entre la France et la Chine. Ce genre d'accord est rare », a souligné aujourd'hui Jing Huan, président de l'université de droit et de sciences politiques de Pékin. « C'est une étape importante dans l'internationalisation de notre université. Ce centre va donner une ouverture sur le monde à nos étudiants », se félicite-t-il. De son côté, Alain Juppé s'est réjoui de cette initiative « qui donne une bonne image de Bordeaux ». « Nous ne faisons pas que du vin. Nous avons une belle université de 70 000 étudiants et nous faisons de la recherche », a-t-il

rappelé devant des dizaines d'étudiants. A l'heure de la mondialisation et de l'autonomie des universités, de tels accords sont susceptibles de faire remonter dans le classement de Shanghai certains établissements de l'enseignement supérieur français. Sans compter, que ce centre de recherche commun devrait amener des étudiants chinois à Bordeaux, mais pas seulement, favorisant ainsi le tourisme.

Un séminaire d'une semaine sur le droit français à Pékin

Jean du Bois de Gaudusson, co-directeur de l'institut sino-français de droit public, estime, quant à lui, que « ce centre nous permettra d'améliorer nos techniques du droit, offrant ainsi davantage de réponses à un droit, qui doit faire face aujourd'hui à un certain nombre de critiques ». Bien au-delà des mots et des symboles, ce centre se veut porteur d'actions et de réflexions. Dans les mois à venir, une « semaine de droit public français à Pékin » doit d'ailleurs avoir lieu. Dans un pays, où la liberté d'expression n'est pas encore une réalité et où Internet est strictement contrôlé, la découverte du système juridique de la patrie des droits de l'homme pourrait se révéler très intéressante pour les jeunes chinois.

Nicolas César